



SINCE 1888

|                     |                      |                           |                |
|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------|
| Bedienungsanleitung | Instruction for Use  | Mode d'emploi             |                |
| Gebruiksaanwijzing  | Istruzioni per l'uso | Instrucciones para el uso | Brugsanvisning |

# Kugelgrill | Kettle Grill | Barbecue à charbon

## Barbecue op kolen | Barbecue | Barbacoa de carbón | Kuglegrill

### No.1 F50 AIR | No.1 F60 AIR

Montageanleitung für den Zusammenbau finden Sie auf dem separaten Beiblatt. Lesen Sie bitte aufmerksam und vollständig die folgenden Hinweise durch, bevor Sie den Holzkohlegrill zusammenbauen und benutzen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem geschützten Ort auf, damit Sie die Details zur Bedienungsanleitung jederzeit nachlesen können. Den Grill nur im Freien verwenden.

The installation manual for assembly can be found in the separate supplement. Please read the following instructions carefully and fully, before assembling and using the charcoal grill. Please keep the instructions in a safe place so that you can refer to them in detail at any time. Only use the grill in the open air.

Vous trouverez les instructions de montage dans une notice séparée. Veuillez lire attentivement et entièrement les consignes suivantes avant de monter et d'utiliser le barbecue à charbon de bois. Conservez le manuel d'utilisation à l'abri afin de pouvoir consulter les différents points à tout moment. Pour utilisation extérieure uniquement.



## Deutsch:

|   |    |
|---|----|
| WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....      | 3  |
| Der RÖSLE-Kugelgrill im Detail .....    | 6  |
| Inbetriebnahme vor dem Grillen .....    | 7  |
| Garen mit dem RÖSLE-Kugelgrill .....    | 8  |
| Wartung, Reinigung und Aufbewahrung.... | 13 |

## English:

|   |    |
|---|----|
| IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....            | 16 |
| The RÖSLE kettle grill in detail .....        | 19 |
| Starting up the grill before barbecuing ..... | 20 |
| Cooking with the RÖSLE kettle grill .....     | 21 |
| Maintenance, cleaning and storage .....       | 26 |

## Français :

|   |    |
|---|----|
| CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES.....      | 29 |
| Le barbecue boule RÖSLE en détail .....     | 32 |
| Mise en service avant la cuisson .....      | 33 |
| Cuisiner avec le barbecue boule RÖSLE ..... | 34 |
| Entretien, nettoyage et rangement.....      | 39 |

## Nederlands:

|   |    |
|---|----|
| BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIE ..... | 42 |
| De RÖSLE-kogelbarbecue in detail.....   | 45 |
| Ingebruikname voor het barbecueën.....  | 46 |
| Garen met de RÖSLE-kogelbarbecue.....   | 47 |
| Onderhoud, reiniging en opslag.....     | 52 |

## Italiano:

|  |    |
|--|----|
| CONSIGLI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA ...      | 55 |
| Il barbecue a sfera RÖSLE nel dettaglio..... | 58 |
| Messa in funzione prima di graticolare ..... | 59 |
| Cottura con il barbecue a sfera RÖSLE .....  | 60 |
| Manutenzione, pulizia e conservazione .....  | 65 |

## Español:

|  |    |
|--|----|
| CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD<br>IMPORTANTES .....      | 68 |
| La barbacoa esférica de RÖSLE en detalle .....                 | 71 |
| Puesta en funcionamiento antes de utilizar<br>la barbacoa..... | 72 |
| Cocinar con la barbacoa esférica de RÖSLE ..                   | 73 |

## Dansk:

|  |    |
|--|----|
| VIGTIGE SIKKERHEDSHENVISNINGER .....         | 81 |
| RÖSLE-kuglegrillen i detaljer.....           | 84 |
| Klargøring inden grilning .....              | 85 |
| Madtilberedning med RÖSLE-kuglegrillen.....  | 86 |
| Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring ... | 91 |

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Garantie .....        | 13 |
| Entsorgung.....       | 14 |
| Technische Daten..... | 14 |
| Zubehör.....          | 15 |

|                     |    |
|---------------------|----|
| Guarantee .....     | 26 |
| Disposal .....      | 27 |
| Technical data..... | 27 |
| Accessories .....   | 28 |

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Garantie .....                   | 39 |
| Mise au rebut .....              | 40 |
| Caractéristiques techniques..... | 40 |
| Accessoires .....                | 41 |

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Garantie .....            | 52 |
| Afvoer .....              | 53 |
| Technische gegevens ..... | 53 |
| Accessoires .....         | 54 |


|                   |    |
|-------------------|----|
| Garanzia .....    | 65 |
| Smaltimento ..... | 66 |
| Dati tecnici..... | 66 |
| Accessori .....   | 67 |

|  |    |
|--|----|
| Mantenimiento, limpieza y almacenamiento | 78 |
| Garantía .....                           | 78 |
| Eliminación .....                        | 79 |
| Datos técnicos .....                     | 79 |
| Accesorios .....                         | 80 |

|                     |    |
|---------------------|----|
| Garanti .....       | 91 |
| Bortskaffelse ..... | 92 |
| Tekniske data.....  | 92 |
| Tilbehør .....      | 93 |

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte aufmerksam und vollständig die folgenden Hinweise durch, **bevor Sie den Kugelgrill zusammenbauen und benutzen**. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem geschützten Ort auf, damit Sie die Details zur Bedienungsanleitung jederzeit nachlesen können. Alle Vorgaben dieser Bedienungsanleitung sind unverändert einzuhalten.

 Achtung Gefahr! Wenn Sie dieses Zeichen in der Bedienungsanleitung finden, bitten und fordern wir Sie auf, besondere Sorgfalt walten zu lassen.

 Warnung vor heißer Oberfläche! Verbrennungsgefahr durch heiße Oberfläche. Immer Schutzhandschuhe tragen!

Das Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen kann zu sehr ernsthaften Verletzungen oder zu Sachschäden durch Brand oder Explosion führen.

Achtung! Bestimmungsgemäße Verwendung:

Dieser Kugelgrill darf zum Grillen mit Holzkohle für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht gestattet und kann gefährlich sein. Auch die Verwendung des Holzkohlegrills als eine Feuerstelle ist untersagt.

### VORSICHT! GRILL IMMER VON KINDERN FERNHALTEN!




### BEI VERWENDUNG, DEN GRILL IMMER ÜBERWACHEN!


Verwenden Sie den RÖSLE Kugelgrill nur wie beschrieben.




Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid Vergiftung.

 Beim Grillen besteht erhöhte Brandgefahr. Halten Sie für den Fall eines Unfalls oder Missgeschicks einen Feuerlöscher bereit.

 **VORSICHT LEBENSGEFAHR!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus, Benzin oder andere leicht brennbare Flüssigkeiten verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!

 Beim Verwenden von Flüssiganzündern bitte darauf achten das nichts neben dem Grill verschüttet wird. Tropfmengen bitte sofort mit einem Tuch aufnehmen und fachgerecht entsorgen.

 Geben Sie keine Anzündflüssigkeit oder mit Anzündflüssigkeit imprägnierte Holzkohle auf brennende, heiße oder warme Holzkohle. Beim Anzünden der Kohle können Stichflammen und explosionsartige Verpuffungen entstehen, welche zu lebensgefährlichen Verletzungen führen können. Verschließen Sie die Anzündflüssigkeit nach der Verwendung und platzieren Sie diese in sicherem Abstand zum Grill.

**ACHTUNG!** Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden. Nicht in geschlossenen Räumen nutzen!

**ACHTUNG!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!

**ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten!



**ACHTUNG!** Kinder und Haustiere sollten niemals in der Nähe eines heißen Grills ohne Aufsicht sein.



**ACHTUNG!** Dieser Kugelgrill wird sehr heiß und darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

#### Weitere wichtige Gefahrenhinweise



Nicht in geschlossenen Räumen verwenden, anderenfalls sammeln sich giftige Dämpfe an, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können.



Verwenden Sie diesen Grill ausschließlich im Freien an einem gut belüfteten Ort. Verwenden Sie den Grill nicht in einer Garage, in einem Gebäude, in Verbindungsgängen zwischen Gebäuden oder an anderweitig umbauten Orten.



Betreiben Sie den Grill niemals unter brennbaren Dächern, Unterständen usw.

- Eine unsachgemäße Montage kann Gefahren verursachen. Halten Sie sich bitte genauestens an die separat beiliegende Montageanleitung. Verwenden Sie diesen Grill erst, wenn alle Teile ordnungsgemäß montiert sind. Stellen Sie vor dem Anzünden des Grills sicher, dass der Ascheauffangbehälter ordnungsgemäß unter der Kugel des Grills befestigt wurde.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Grill entsprechend vorsichtig vor. Der Grill erhitzt sich beim Grillen. Lassen Sie den Grill während der Verwendung nie unbeaufsichtigt.
- Dieser Kugelgrill wird sehr heiß und sollte während des Betriebes nur mit Grillhandschuhen und nur an den zur Bedienung notwendigen Stellen angefasst werden.
- Tragen Sie beim Grillen und beim Einstellen der Lüftungsöffnungen, sowie bei der Verwendung von Anzündkaminen stets Grillhandschuhe.
- Warten Sie, bis der Grill abgekühlt ist, bevor Sie ihn transportieren.
- Nehmen Sie keine Veränderung am Produkt vor.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen, leichtsinnigen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die bei der Benutzung des Gerätes auftreten sowie für Beanstandungen Dritter.
- Nur für den privaten Gebrauch!
- Verwenden Sie diesen Grill nur in einer Entfernung zu brennbarem und hitzeempfindlichem Material von mindestens 1,5 m. Brennbare Stoffe sind beispielsweise (jedoch nicht ausschließlich) Holz, behandelte Holzböden, Holzterrassen und Holzvorbauten.
- Geben Sie die Briketts oder die Holzkohle immer in die Kohlekörbe oder auf den unteren Kohlerost.
- Tragen Sie während des Anzündens oder der Verwendung des Grills keine Kleidung mit locker fliegenden Ärmeln.
- Schützen Sie sich vor Funken und heißen Fettspritzern. Zum Schutz der Kleidung empfehlen wir das Tragen einer Grillschürze.
- Platzieren Sie den Grill stets auf einer stabilen, windgeschützten, ebenen Fläche.
- Öffnen Sie während des Anzündens und Anbrennens der Grillkohle den Deckel dadurch wird sichergestellt das diese genügend Sauerstoff bekommt.



- Probieren Sie niemals durch Berühren von Grill- oder Kohlerosten, von Asche, Holzkohle oder des Grills, ob diese warm sind.
- Gießen Sie kein Wasser zur Unterdrückung von Stichflammen oder zum Löschen der Glut in den Grill. Durch Löschen mit Wasser kann die porzellanemaillierte Oberfläche beschädigt werden. Schließen Sie statt dessen den unteren Zuluftregler in notwendigem Umfang und schließen Sie den Deckel.
- Löschen Sie die Kohle nach Abschluss des Garens, indem Sie alle Lüftungsöffnungen und den Deckel schließen.
- Beim Zubereiten von Speisen, Einstellen der Luftöffnungen, Nachlegen von Holzkohle und beim Umgang mit dem Thermometer oder Deckel sollten Sie immer Grillhandschuhe tragen. Verwenden Sie Grillbesteck mit langen, hitzebeständigen Griffen.
- Entsorgen Sie niemals heiße Asche oder noch glühende Briketts. Es besteht Brandgefahr. Entsorgen Sie erst die Asche und Kohlereste wenn diese vollständig erloschen und abgekühlt sind im Restmüll.
- Asche niemals aufsaugen!
- Halten Sie die Grillfläche frei von entflammbaren Gasen und Flüssigkeiten (z.B. Kraftstoff, Alkohol, usw.) und von anderen brennbaren Materialien.
- Beachten Sie beim Entzünden der Grillkohle mit einer elektrischen Anzündhilfe die beiliegende Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Halten Sie Elektrokabel fern von den heißen Flächen des Grills und von stark frequentierten Bereichen.
- Durch den Konsum von Alkohol und/oder verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann die Fähigkeit des Anwenders zum ordnungsgemäßen Zusammenbau und zum sicheren Bedienen des Grills beeinträchtigt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Der RÖSLE Kugelgrill ist nicht für die Montage in oder auf Caravans, Campingwagen und/oder Booten geeignet.
- Niemals die Grillkammer mit Folie auslegen. Dies könnte dazu führen, dass das Fett nicht ablaufen kann, sich auf der Folie sammelt und zu brennen anfängt.
- ACHTUNG, durch Auskleiden der Grillkammer mit Aluminiumfolie wird der Luftstrom behindert. Verwenden Sie stattdessen bei der indirekten Methode Tropfschalen, um aus dem Fleisch heraustropfenden Saft aufzufangen.
- Verwenden Sie keine scharfen und spitzen Gegenstände zum Reinigen der Grillroste oder zum Entfernen der Asche. Die Oberfläche kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reiniger auf den Grillrosten oder auf dem Grill. Die Oberfläche kann sonst beschädigt werden.
- Bewegen Sie den Grill nicht über größere Absätze/Treppenstufen oder sehr unebenes Gelände.
- Der Grill muss regelmäßig gründlich gereinigt werden.
- Um das Grillgut und den Grill zu schützen, sollte keine höhere Temperatur als 350 °C / 662 °F erreicht werden. Zu hohe Temperaturen können Grillteile verformen.
- ACHTUNG! Die maximale Füllmenge an Holzkohle beträgt:  
**Grill mit Ø 50 cm: max. 1,5 kg Holzkohle oder Grillbriketts**  
**Grill mit Ø 60 cm: max. 2,5 kg Holzkohle oder Grillbriketts**



Entstehende (chemische/giftige) Nebenprodukte während des Grillprozesses können, insbesondere bei unsachgemäßer Handhabung oder Verwendung nicht geeigneter Anzündhilfen, zu gesundheitlichen Schäden führen. Diese können zu Krebs, Schwangerschaftsproblemen und anderen Folgeschäden führen.

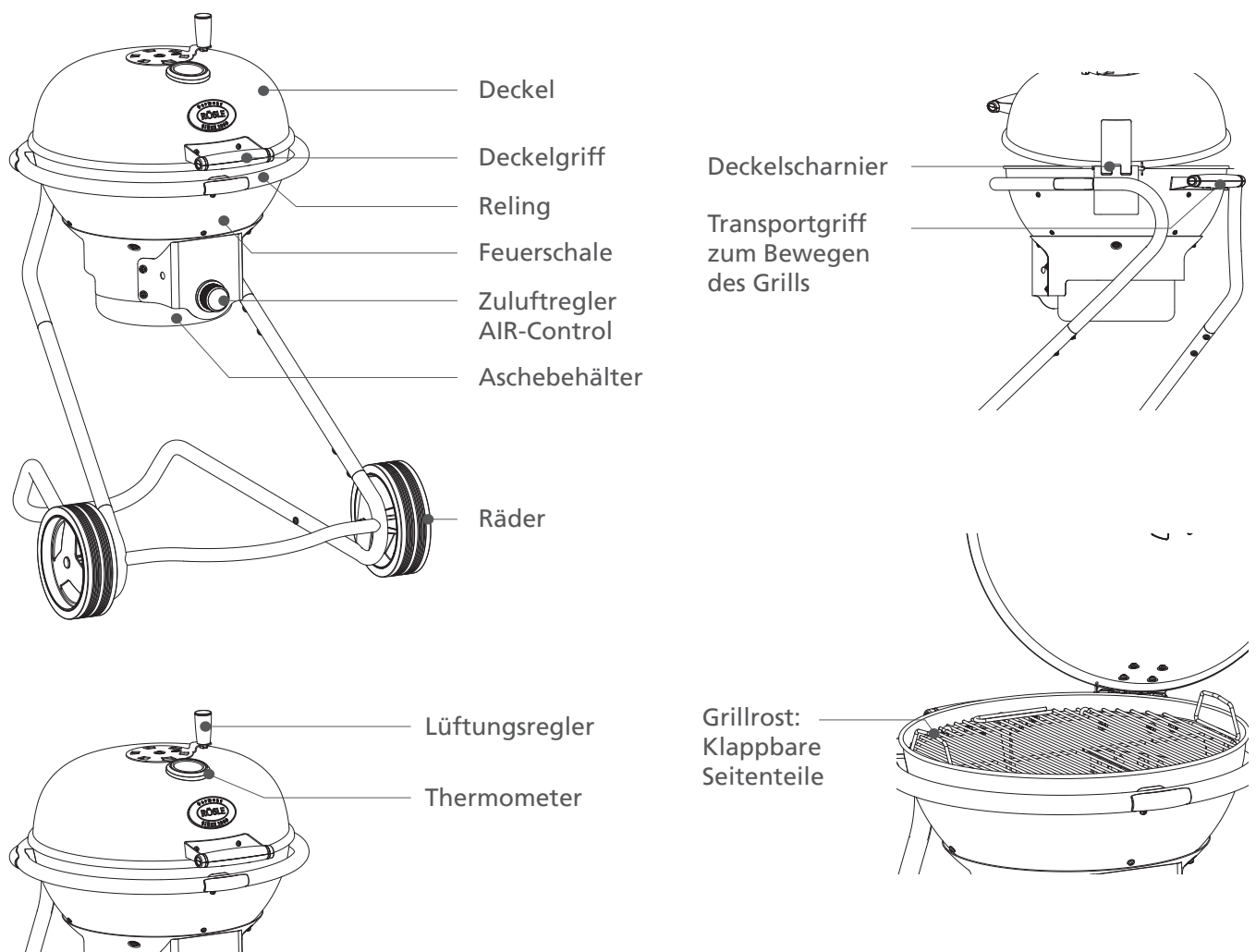
## Sehr geehrter RÖSLE-Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den hochwertigen Kugelgrill aus dem Hause RÖSLE entschieden haben. Eine gute Wahl. Und eine Entscheidung für ein langlebiges Qualitätsprodukt. Damit Sie über viele Jahre Freude haben, lesen Sie bitte die folgenden Produktinformationen, Hinweise zur optimalen Handhabung und Pflege sowie Sicherheitsempfehlungen.

### Alle Vorteile auf einen Blick:

- Spezielles AIR Control System sorgt für einfache Steuerung der Zuluft und Entnahme des Aschebehälters mit nur einem Drehknopf.
- Hochwertiges Deckelthermometer in °C und °F
- Praktisches Deckelscharnier im 45° Winkel
- Komfortable Arbeitshöhe von 84 cm für ergonomisches Arbeiten
- Hoher Deckel, bietet ausreichend Platz für Zubehör
- Seitlich klappbarer Edelstahlrost zum Nachfüllen der Kohle während des Grillens
- Kein Erhitzen des Deckelgriffs aufgrund optimaler Platzierung
- Kugel aus hochwertigem Stahl, komplett porzellanemailliert

## 1. Der RÖSLE-Kugelgrill im Detail



## 2. Inbetriebnahme vor dem Grillen

Stellen Sie den RÖSLE-Kugelgrill auf einen geraden und stabilen Untergrund. Achten Sie vor dem Anzünden der Kohle darauf, dass der Ascheauffangbehälter richtig eingesetzt ist und alle Lüftungsregler geöffnet sind. Wir empfehlen, zum Anzünden anstelle von Anzündflüssigkeit handelsübliche Grill-Anzündwürfel (nach EN 1860-3) zu verwenden. Um eine hohe und konstante Hitze zu erreichen, empfiehlt RÖSLE den Gebrauch von qualitativ hochwertigen Grillbriketts oder Holzkohle. Achten Sie bei Grillkohle auf geprüfte Qualität mit dem DIN-Logo. Lagern Sie diese an einem trockenen Ort.

Für eine Grillzeit von 1 Stunde benötigen Sie ca. 1 kg handelsübliche Grillbriketts, bei Holzkohle wird eine Menge von ca. 1,5 kg benötigt. Achtung! Die maximale Füllmenge an Holzkohle beträgt:

- **Grills mit Ø 50 cm: max. 1,5 kg Holzkohle,**
- **Grills mit Ø 60 cm: max. 2,5 kg Holzkohle**

Lassen Sie bei der erstmaligen Anwendung das Brennmaterial mindestens 30 Minuten bei geschlossenem Deckel durchglühen.

### 2.1 Einheizen des Grills



Setzen Sie den Kohlerost ein, belegen Sie ihn mit handelsüblichen Anzündwürfeln und zünden Sie diese an.

Verwenden Sie dazu jedoch keine Flüssigkeiten wie Benzin, Spiritus oder vergleichbare flüssige Brennhilfen. Sobald die Anzündwürfel brennen, können diese nun vorzugsweise mit Grillbriketts belegt werden. Achten Sie darauf, dass die brennenden Grillbriketts nicht mit den Wandungen des Grills direkt in Kontakt kommen. Lassen Sie die Kohle bei geöffnetem Deckel ca. 30–45 Minuten brennen, bis sie gleichmäßig glüht und von einer leichten Ascheschicht umgeben ist. Beginnen Sie erst dann mit dem Grillen.

- Geben Sie niemals Zündflüssigkeit oder damit getränkte Kohle auf heiße oder warme Kohlen!

### 2.2 Einfache Schritte zum Grillprofi

- Lesen Sie sich das Rezept durch und suchen Sie die Anweisungen zum Einrichten des Grills. Mit dem RÖSLE-Kugelgrill stehen Ihnen zwei Garmethoden zur Verfügung – direkt oder indirekt. Auf den folgenden Seiten finden Sie spezifische Anweisungen.
- Versuchen Sie nicht, Zeit zu sparen, indem Sie die Speisen zu früh auf den Grill legen, wenn dieser noch nicht die richtige Grilltemperatur erreicht hat. Lassen Sie die Holzkohle brennen, bis sich eine leichte Ascheschicht auf der Kohle gebildet hat (lassen Sie die Lüftungsregler offen, damit das Feuer nicht ausgeht).
- Verwenden Sie einen Grillwender oder eine Grillzange, aber keine Gabel. Es entweicht Bratensaft und somit Aroma, welches das Grillgut austrocknen lässt.
- Prüfen Sie, ob das Grillgut auf den Grill passt, bevor Sie den Deckel schließen. Ideal ist ein Abstand von ca. 2 cm zwischen den einzelnen Speisen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht immer wieder, um nach dem Grillgut zu schauen. Bei jedem Anheben des Deckels geht Wärme verloren, d.h. das Essen braucht länger, um auf den Tisch zu kommen.
- Drehen Sie das Grillgut nur ein Mal um, wenn es das Rezept nicht anders verlangt.
- Wenn Sie den Deckel des Grills schließen, können sich keine Flammen unter dem Grillgut bilden, Sie reduzieren die Garzeit und Sie erhalten bessere Grillergebnisse.
- Drücken Sie Speisen, wie z. B. einen Burger nie flach. Dadurch wird der Fleischsaft herausgepresst und das Grillgut trocknet aus.
- Wenn Sie Ihre Speisen leicht mit Öl bestreichen, werden sie gleichmäßiger braun und kleben nicht am Grillrost. Pinseln oder sprühen Sie nur Ihr Grillgut mit Öl ein und nicht den Grillrost.

#### Hinweis:

Waschen Sie Ihre Hände und das Besteck gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel, bevor und nachdem Sie mit frischem Fleisch, Fisch oder Geflügel hantieren. Sie können alternativ auch Einweghandschuhe verwenden.

Legen Sie niemals gekochte Speisen auf die gleiche Platte, auf der sich rohe Speisen befunden haben. Tauen Sie Ihr Grillgut nicht bei Raumtemperatur, sondern nur im Kühlschrank auf.

### 3. Garen mit dem RÖSLE-Kugelgrill

#### 3.1 Vorbereiten des Grills

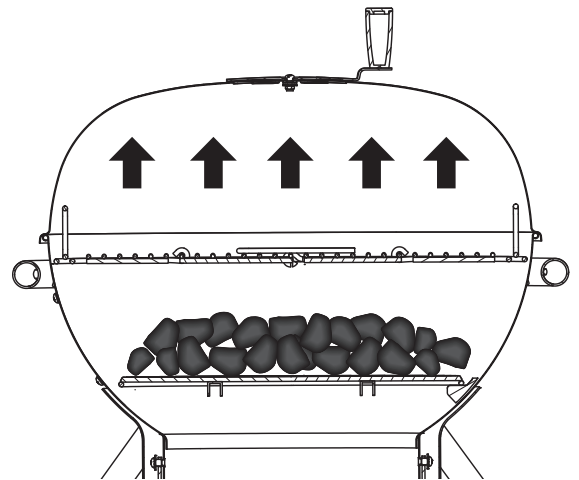
- Öffnen Sie alle Lüftungsregler und den Deckel, bevor Sie das Feuer entfachen.
- **Hinweis:** Entfernen Sie bei Bedarf angesammelte Asche aus dem unteren Bereich des Grills (nur nach vollständigem Erlöschen der Kohlen). Holzkohle benötigt zum Brennen Sauerstoff. Prüfen Sie, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Platzieren Sie Grill-Anzündwürfel unter der Holzkohleschicht und zünden Sie diese an. (Verwenden Sie ausschließlich Anzündmittel nach DIN EN 1860-3!)
- Beginnen Sie mit dem Grillvorgang nicht, bevor die Kohlen mit einer leichten Ascheschicht überzogen sind. Dieser Vorgang dauert ca. 30–45 Minuten. Ordnen Sie anschließend die Kohlen mittels einer langen Zange oder eines Kohleschiebers entsprechend Ihrer gewünschten Grillmethode an.

**Tipp:** Für zusätzliches Raucharoma können Sie Räucherchips oder frische Kräuter wie Rosmarin, Thymian oder Lorbeerblätter in die Glut geben. Verwenden Sie dazu eine Räucherbox und geben Sie die Zugaben dort hinein. Dadurch wird verhindert dass diese zu brennen beginnen und sich dann kein Rauch bildet.

#### 3.2 Direkte Methode

Bei der direkten Methode wird die Speise direkt über den vorbereiteten Kohlen gegart. Speisen, welche weniger als 25 Minuten zum Garen benötigen, werden mit der direkten Methode gegrillt. Für ein gleichmäßiges Durchgaren sollte das Grillgut nach der Hälfte der Garzeit ein Mal gewendet werden. Diese sind z. B. Steaks, Koteletts, Schaschliks und Gemüse.

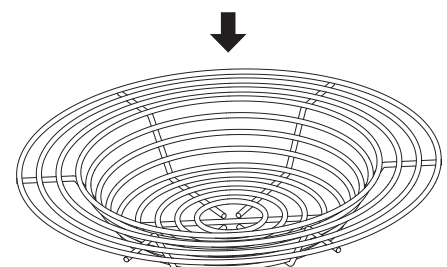
- Öffnen Sie alle Lüftungsregler.
- Platzieren Sie Grill-Anzündwürfel auf den Kohlerost und zünden Sie diese an.
- Füllen Sie die empfohlene Menge an Holzkohle oder Grillbriketts in die Mitte des Kohlerostes oder in den Anzündkamin von RÖSLE (optional erhältlich).
- Zünden Sie die Anzündwürfel an. Lassen Sie den Deckel offen, bis die Holzkohle leicht mit Asche überzogen ist, dies dauert ca. 30–45 Minuten.
- Verteilen Sie die heiße Holzkohle mit einer Grillzange oder einem Kohleschieber gleichmäßig in der Mitte des Kohlerosts.
- Positionieren Sie den Grillrost über den Kohlen. Bitte verwenden Sie dazu Grillhandschuhe.
- Warten Sie ca. 5 Minuten bis der Grillrost aufgeheizt ist und legen Sie dann das Grillgut auf.
- Schließen Sie den Deckel (Deckellüfter und Lüftungsöffnung an der Feuerschale geöffnet). In der Grillanleitung in dieser Broschüre finden Sie empfohlene Garzeiten.



Bei Bedarf kann für diese Garmethode der Deckel geöffnet bleiben oder auch demontiert werden. Dazu entfernen Sie im kalten Zustand des Grills am Deckelscharnier den Splint und ziehen den Verbindungsbolzen aus den Scharnierhälften. Nun den Splint wieder in den Bolzen schieben und sicher verwahren. Der Deckel kann nun nicht mehr verwendet werden, bis der Grill wieder abgekühlt ist. Bei Bedarf den Deckel wieder am kalten Grill montieren.

#### Direkte Methode mit Wende-Kohlerost (optionales Zubehör)

Drehen Sie den Rost so, dass die Vertiefung in der Mitte ist und zünden Sie die empfohlene Menge an Kohlen wie oben beschrieben mit Hilfe von Grill-Anzündwürfeln an. Geben Sie dabei die Kohle in die Vertiefung in der Mitte des Kohlerostes.



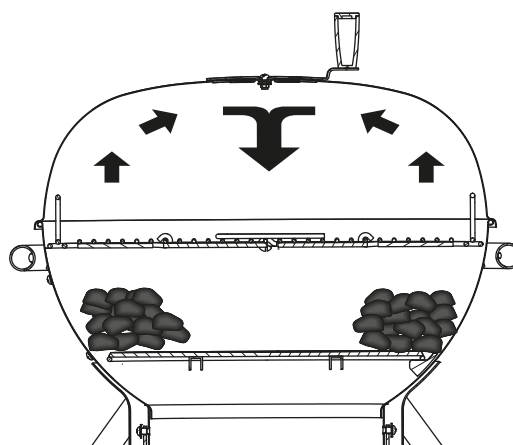
### 3.3 Indirekte Methode

Die indirekte Methode empfiehlt sich für Speisen, die länger als 25 Minuten Garzeit benötigen oder die so zart sind, dass sie bei einer direkten Grillmethode austrocknen oder anbrennen würden. Beim indirekten Grillen wird die Glut seitlich unterhalb vom Grillgut auf den Kohlerost oder in den Kohlekörben angeordnet.

Die Hitze steigt nach oben, zirkuliert und wird durch den aufgesetzten Deckel reflektiert. Das Grillgut wird langsam und gleichmäßig von allen Seiten gegart. Es muss nicht umgedreht werden.

Folgende Speisen eignen sich zum indirekten Grillen:

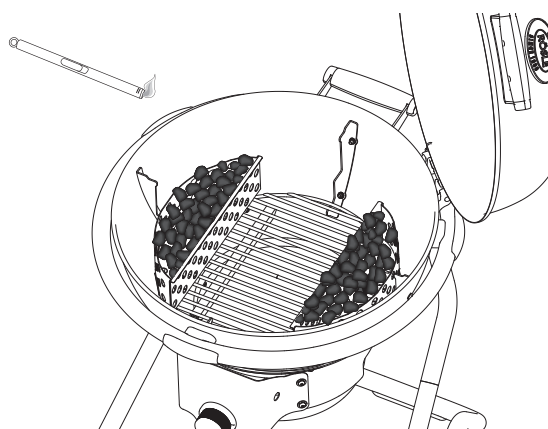
Bratenstücke, Hähnchen auf dem Hähnchenbräter, Geflügelstücke mit Knochen und ganze Fische sowie zarte Fischfilets.



**Hinweis:** Bei Fleisch, das länger als eine Stunde Garzeit benötigt, muss bei Bedarf weitere Holzkohle an den Seiten zugeführt werden (siehe folgende Garzeiten-Tabelle). Durch die aufklappbaren Grillroste kann einfach Holzkohle nachgefüllt werden. Warten Sie ca. 10 min. bei offenem Deckel bis diese vollständig brennen. Danach den Deckel wieder schließen und den Garprozess fortsetzen.

**Tipp:** Wenn Sie einen Anzündkamin verwenden, können die Kohlen auch dort zum Glühen gebracht werden. Entnehmen Sie nun den Grillrost mit Handschuhen wegen des Ascheflugs und füllen Sie die Grillkohle entsprechend nach. Nach dem Nachfüllen kann der Garprozess sofort fortgesetzt werden.

- Öffnen Sie alle Lüftungsregler
- Platzieren Sie die Kohlekörbe in der Mitte des Grills und legen Sie die Grill-Anzündwürfel (verwenden Sie ausschließlich Anzündmittel nach DIN EN 1860-3!) in die Kohlekörbe. Zünden Sie diese nun an.
- Füllen Sie die empfohlene Menge an Grillkohle in die Kohlekörbe zu gleichen Teilen ein
- Lassen Sie den Deckel offen, bis die Grillkohle leicht mit Asche überzogen ist, dies dauert ca. 30 – 45 Minuten.
- Ordnen Sie die Kohlekörbe mit einer Grillzange seitlich (links und rechts vom Deckelgriff) am Rand der Kugel an - siehe Abbildung rechts.
- Positionieren Sie den Grillrost über den Kohlen. Bitte verwenden Sie dazu Grillhandschuhe.
- Schließen Sie nun den Deckel und heizen Sie den Grillrost und den Grill ca. 10 Minuten auf. Dadurch werden die Zeitangaben eingehalten, denn diese gelten nur für den vorgeheizten Grill.
- Legen Sie die Speisen auf den Grillrost.
- Schließen Sie den Deckel (Lüftungsregler an der Feuerschale jeweils geöffnet). In der Grillanleitung dieser Broschüre finden Sie empfohlene Garzeiten.



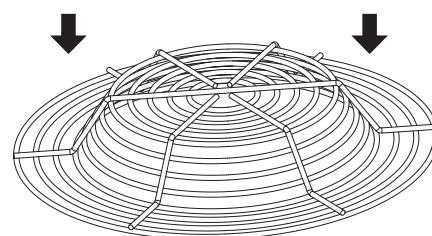
**Tipp:**

Verwenden Sie grundsätzlich zum Anzünden der Grillkohle einen Anzündkamin. Dieser sorgt für eine schnelle und gleichmäßige Glut, egal welche Grillkohle Sie verwenden. Bitte beachten Sie die Gebrauchshinweise des Anzündkamins.

Wenn Sie die glühende Grillkohle aus dem Anzündkamin in den Grill gefüllt haben, lassen Sie bitte den Deckel ca. 5 Minuten offen stehen damit sich die frische Glut etwas beruhigen kann. Wenn der Deckel sofort geschlossen wird kann die Glut ersticken.

#### Indirekte Methode mit Wende-Kohlerost (optionale Ausstattung)

Drehen Sie den Rost so, dass die Vertiefung am äußeren Rand ist und zünden Sie die empfohlene Menge an Kohlen wie oben beschrieben mit Hilfe von Grill-Anzündwürfeln an. Geben Sie dabei die Grillkohle links und rechts neben der Erhöhung auf den Wenderost.



### 3.4 Lüftungssystem

Der RÖSLE Kugelgrill besitzt ein optimales Lüftungssystem für das Grillen mit Grillkohle, da durch zwei Lüftungsöffnungen (oben am Deckel und dem Air-Lüftungssystem am Aschebehälter unten) die Luftzufuhr – und somit die Temperatur – effizient reguliert werden kann.

- Zur Bedienung der oberen Lüftung, schieben Sie den Lüftungsregler (Siehe S. 6) mit dem Griff in die gewünschte Position.
- Durch das Öffnen des oberen Lüftungsschiebers strömt mehr Luft aus dem Kugelgrill. Die Grillkohle bekommt mehr Sauerstoff und die Temperatur erhöht sich.
- Die untere Lüftungsregelung erfolgt mit dem Air-Drehknopf auf der Vorderseite des Grills. Durch das Drehen zwischen „OFF“ und „MAX“ wird der Aschebehälter abgesenkt und es strömt mehr Luft in den Kugelgrill. Die Grillkohle bekommt mehr Sauerstoff und die Temperatur erhöht sich.



#### Tipp:

Um richtig zu brennen und die gewünschte Temperatur zu erzeugen, benötigt Holzkohle eine angemessene Luftzufuhr. Wenn Sie die Kohle anzünden wollen, drehen Sie den Drehregler der unteren Lüftung auf „MAX“ und öffnen Sie den Deckel komplett. So kommt genügend Luft in den Grill um die Kohlen rasch zu entzünden.

Die erreichte Grilltemperatur hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z.B. von Luftzufuhr, Qualität und Menge der Grillkohle und der Umgebungstemperatur.

Je nach der verwendeten Grilltechnik benötigen Sie eine höhere oder niedrigere Temperatur im Grill. Eine höhere Luftzufuhr wird eine erhöhte Temperatur zur Folge haben, weniger Luftzufuhr ermöglicht das Grillen mit einer niedrigeren Temperatur.

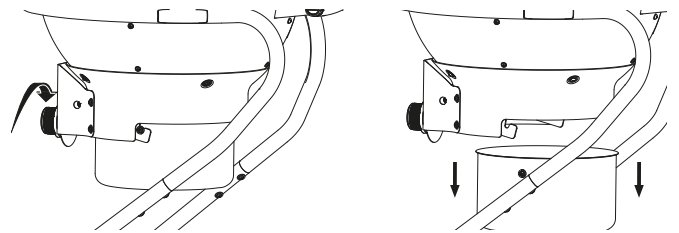
- Um die Temperatur zu erhöhen, stellen Sie die untere Lüftung auf „MAX“ und öffnen Sie die obere Lüftung komplett.
- Um eine niedrigere Temperatur zu erreichen, drehen Sie den Knopf in Richtung „OFF“ und schließen Sie die obere Lüftung teilweise.

Wenn Sie Ihren Grill benutzen, werden Sie mit der Zeit herausfinden, welche Lüftungseinstellung sich für Ihre Grilltechnik und das verwendete Grillgut am besten eignet.

- Um das Feuer zu löschen, drehen Sie den Drehknopf auf die Position „OFF“ und schließen Sie die obere Lüftungsöffnung komplett.

### 3.5 Entnahme des Aschebehälters

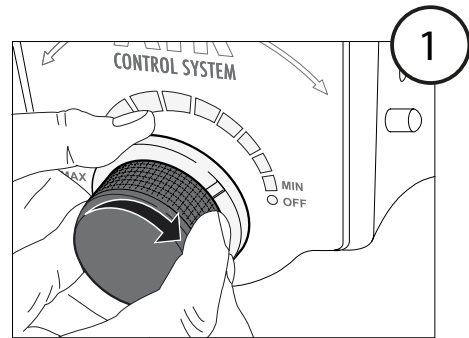
- Um den Aschebehälter aus dem Grill zu entnehmen, drehen Sie den Zuluftregler Air auf die Position „MAX“ im Gegenuhrzeigersinn.
- Drehen Sie dann den Zuluftregler (wie es die Symbole auf der Blende anzeigen), nochmals eine komplette Umdrehung (360 °) weiter im Gegenuhrzeigersinn.
- Jetzt ist der Aschebehälter soweit abgesenkt, daß dieser von der Rückseite des Grills nach hinten entnommen werden kann.
- Zum Einsetzen des Aschebehälters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- Achten Sie darauf das die Aufnahmen des Aschebehälters auf beiden Seiten richtig eingelegt sind.





### 3.6 Justieren des Drehknopfes

- Um den Drehkopf auf die „OFF“ Stellung zu justieren, setzen Sie bitte den Aschebehälter wie beschrieben in das Gerät ein.
- Drehen Sie nun den Drehknopf im Uhrzeigersinn bis das Lüftungssystem komplett geschlossen ist. Dabei sollte keine große Kraft aufgewendet werden, achten Sie auf Leichtgängigkeit.
- Um den Zeiger nun auf die Position „OFF“ zu stellen, halten Sie den Drehknopf an der geriffelten Stelle fest und drehen den Zeiger des hinteren, erhöhten Rings auf die Position „OFF“. Nun können Sie das AIR Lüftungssystem entsprechend der Beschriftung nutzen.



### 3.5 Grillanleitung

Die folgenden Angaben für Stücke, Dicke, Gewichte und Grillzeiten stellen Richtlinien und keine absoluten Regeln dar. Grillzeiten werden durch Höhe, Wind, Außentemperatur und den gewünschten Garheitsgrad beeinflusst.

Grillen Sie Steaks, Fischfilets, Hühnchenstücke ohne Knochen und Gemüse mit der direkten Methode anhand der in der Tabelle angegebenen Zeit oder bis zum gewünschten Gargrad und drehen Sie die Speisen ein Mal in der Hälfte der Zeit um.

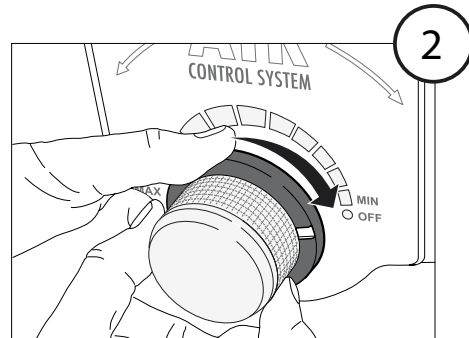
Grillen Sie Bratenstücke, Geflügelstücke mit Knochen, ganze Fische und dickere Abschnitte mit der indirekten Methode mit Hilfe der in der Tabelle angegebene Zeit. Alternativ kann ein Bratenthermometer verwendet werden, daß die gewünschte Kerntemperatur anzeigt. Die Grillzeiten für Rind beziehen sich auf eine mittlere Garstufe (medium), falls nicht anders angegeben.

Temperaturbereiche:

Niedrige Temperatur: ca. 120 °C

Mittlere Temperatur: ca. 170 °C

Hohe Temperatur: ca. 230 °C und höher





| Rind   | Dicke/Gewicht               | Garzeit                  | Temperatur   |
|--|-----------------------------|--------------------------|--|
| Steak: New York, Porterhouse, Rippenstück, T-Bone oder Filet | 2 cm dick                   | 4–6 Min.                 | bei direkter, hoher Hitze  |
|  | 4 cm dick                   | 10–14 Min.               | bei direkter, hoher Hitze  |
|  | 4 cm dick                   | 6–8 Min.                 | scharf anbraten und anschließend 8–10 Minuten bei indirekter hoher Hitze grillen |
|  | 5 cm dick                   | 14–18 Min.               | bei direkter, hoher Hitze,   |
|  | 5 cm dick                   | 6–8 Min.                 | scharf anbraten und anschließend 8–10 Minuten bei indirekter hoher Hitze grillen |
| Steak aus der Flanke   | 500g bis 700g,<br>2 cm dick | 8–10 Min.                | bei direkter, hoher Hitze  |
| Schwein  | Dicke/Gewicht               | Garzeit                  | Temperatur   |
| Kotelett, ohne oder mit Knochen                              | 2 cm dick                   | 6–8 Min.                 | bei direkter, hoher Hitze  |
|  | 2,5 cm dick                 | 8–10 Min.                | bei direkter, mittlerer Hitze  |
| Rippchen, Ferkel   | 0,45 kg–0,90 kg             | 3–4 Min.                 | bei direkter, niedriger Hitze  |
| Rippen, Spareribs  | 0,9 kg–1,35 kg              | 3–6 Std.                 | bei direkter, niedriger Hitze  |
| Rippen Country Style mit Knochen                             | 1,36 kg–1,81 kg             | 1,5–2 Std.               | bei direkter, mittlerer Hitze  |
| Geflügel   | Dicke/Gewicht               | Garzeit                  | Temperatur   |
| Hähnchenbrust ohne Haut und Knochen                          | 170 g–230 g                 | 8–12 Min.                | bei direkter, mittlerer Hitze  |
| Hähnchenschenkel ohne Haut und Knochen                       | 120 g                       | 8–10 Min.                | bei direkter, hoher Hitze  |
| Hähnchenbrust mit Knochen                                    | 280 g–350 g                 | 30–40 Min.               | bei indirekter, mittlerer Hitze  |
| Hähnchenteile mit Knochen in Schenkeln                       |                             | 30–40 Min.               | bei indirekter mittlere Hitze  |
| Hähnchenflügel   | 50 g–80 g                   | 18–20 Min.               | bei direkter, mittlerer Hitze  |
| Hühnchen ganz  | 1,2 kg–1,8 kg               | 45–90 Min.               | bei indirekter, mittlerer Hitze  |
| Pute ganz, ohne Füllung                                      | 4,5 kg–5,5 kg               | 2,5–3,5 Std.             | bei indirekter, niedriger Hitze  |
|  | 5,5 kg–7,0 kg               | 3,5–4,5 Std.             | bei indirekter, niedriger Hitze  |
| Fische und Meeresfrüchte                                     | Dicke/Gewicht               | Garzeit                  | Temperatur   |
| Fischfilet oder Scheiben                                     | pro 1 cm                    | 3–5 Min.                 | bei direkter, hoher Hitze  |
|  | pro 2,5 cm                  | 8–10 Min.                | bei direkter, hoher Hitze  |
| Fisch ganz   | 500 g                       | 15–20 Min.               | bei indirekter, mittlerer Hitze  |
|  | 1,5 kg                      | 30–45 Min.               | bei indirekter, mittlerer Hitze  |
| Gemüse   | Dicke/Gewicht               | Garzeit                  | Temperatur   |
| Mais am Kolben   |                             | 10–15 Min.               | bei direkter, mittlerer Hitze  |
| Pilze:<br>Shiitake oder Champignon /<br>Portabella           |                             | 8–10 Min.<br>10–15 Min.  | bei direkter, mittlerer Hitze /<br>bei indirekter, mittlerer Hitze               |
| Zwiebel halbiert /<br>in Scheiben                            | 1,0 cm dick                 | 8–10 Min.<br>35–40 Min.  | bei direkter, mittlerer Hitze /<br>bei indirekter, mittlerer Hitze               |
| Kartoffel: Stück /<br>in Scheiben                            | 1,0 cm dick                 | 12–14 Min.<br>45–60 Min. | bei direkter, mittlerer Hitze /<br>bei indirekter, mittlerer Hitze               |

## 4. Wartung, Reinigung und Aufbewahrung

- Vergewissern Sie sich, dass der Grill abgekühlt ist, indem Sie die Temperatur vom Thermometer prüfen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kohle keinerlei Glut mehr enthält. Lassen Sie die Holzkohle genügend lang auskühlen.
- Nehmen Sie die Grillroste, Kohlenkörbe und -roste heraus.
- Entfernen Sie die Asche aus der Kugel und aus dem Aschebehälter.
- Reinigen Sie den Grill mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Flächen ab.
- Die Grillroste müssen nicht nach jeder Verwendung gereinigt werden. Lösen Sie Ablagerungen einfach mit der RÖSLE Barbecue-Reinigungsbürste oder einer weichen Edelstahlbürste. Wischen Sie anschließend mit einem feuchten Lappen nach.
- Für eine lange Lebensdauer Ihres Grills empfehlen wir, nachdem der Grill ganz abgekühlt ist, diesen mit einer passenden RÖSLE Abdeckhaube vor Umwelteinflüssen zu schützen. Um Staufeuchtigkeit zu verhindern, die Abdeckhaube nach dem Regen entfernen. Anschließend Grill und Abdeckhaube vollständig trocknen lassen.

Wenn Sie sich an diese Tipps halten, haben Sie jahrelange Freude an Ihrem RÖSLE Kugelgrill.

## 5. Garantie

Alle RÖSLE-Produkte durchlaufen von der Entwicklung bis zur Serienreife viele Stufen der Planung und Erprobung. In der Fertigung und Montage werden ausschließlich hochwertige Materialien und Rohstoffe sowie modernste Methoden der Qualitätssicherung eingesetzt. Nur so können wir sichergehen, dass RÖSLE-Kunden die erwartete Qualität erhalten und die Produkte ihnen über viele Jahre hinweg Freude bereiten.

Sollte ein Artikel wider Erwarten nicht diese Anforderungen einhalten gelten folgende Garantiezeiträume:

|   |          |
|---|----------|
| Grill- und Kohlenroste  | 2 Jahre  |
| Emaillierte Grillkugel und Deckel<br>(bei Durchrosten und Brennschäden) | 10 Jahre |
| Alle übrigen Teile  | 2 Jahre  |

Voraussetzung dafür ist, dass der Artikel gemäß der beiliegenden Anleitung zusammengebaut und verwendet wird. RÖSLE steht es frei, einen Kaufnachweis zu verlangen (bewahren Sie daher die Rechnung oder Quittung gut auf).

Die beschränkte Garantie gilt nur für die Reparatur oder den Ersatz von Bestandteilen, die sich bei normalem Gebrauch als schadhaft erweisen. Falls RÖSLE den schadhaften Zustand bestätigt und die Reklamation akzeptiert, wird RÖSLE den/die betroffenen Teil/e kostenlos entweder reparieren oder ersetzen. Wenn Sie ein schadhaftes Teil einsenden müssen, sind die Gebühren für den Versand an RÖSLE im Voraus zu bezahlen, damit RÖSLE das reparierte bzw. neue Teil kostenlos an Sie zurücksendet.

Diese beschränkte Garantie erstreckt sich nicht auf Versagen oder Betriebsschwierigkeiten aufgrund von Unfall, Missbrauch, falschem Gebrauch, Veränderung, falscher Anwendung, höherer Gewalt, willkürlicher Beschädigung, falschem Zusammenbau oder falscher Wartung bzw. falschem Service. Darüber hinaus ist die Garantie nichtig, wenn die normalen Wartungs- und Reinigungsarbeiten nicht regelmäßig durchgeführt werden. Eine Zustandsverschlechterung oder Beschädigung aufgrund extremer Wetterbedingungen wie Hagel, Erdbeben oder Wirbelstürme sowie Farbveränderungen aufgrund von direkter Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit Chemikalien ist ebenfalls nicht durch diese Garantie gedeckt.

Zutreffende implizierte Gewährleistungen der Marktgängigkeit und Eignung sind auf die in dieser ausdrücklich beschränkten Garantie genannten Garantiezeiträume beschränkt. In manchen Gerichtsbezirken sind derartige Beschränkungen bezüglich der Geltungsdauer einer implizierten Garantie nicht zulässig, so dass diese Beschränkung gegebenenfalls nicht auf Sie zutrifft.

RÖSLE übernimmt keine Haftung für irgendwelche besonderen, indirekte Schäden oder Folgeschäden. In manchen Gerichtsbezirken ist ein Ausschluss oder eine Beschränkung bezüglich Begleit- oder Folgeschäden nicht zulässig, so dass diese Beschränkung oder dieser Ausschluss gegebenenfalls nicht auf Sie zutrifft. Für Schäden, die durch den Einsatz und Gebrauch von RÖSLE-Produkten an anderen Fremdprodukten wegen unsachgemäßer Bedienung, Montage oder z. B. durch ein Missgeschick entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.

RÖSLE ermächtigt keine Personen oder Firmen, in seinem Namen irgendwelche Verpflichtungen oder Haftungen in Verbindung mit dem Verkauf, Einbau, Gebrauch, Abbau, der Rückgabe oder dem Einsatz seiner Produkte zu übernehmen. Derartige Darstellungen sind für RÖSLE nicht verpflichtend.

## 6. Entsorgung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Verpackung und deren Teile **nicht** Kindern überlassen.  
**Erstickungsgefahr** durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

## 7. Technische Daten



|                                     | No. 1 F50 AIR                     | No. 1 F60 AIR                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Ausstattung</b>                  |                                   |                                   |
| Deckel und Feuerschale              | Porzellanemailliert               | Porzellanemailliert               |
| Deckelscharnier                     | ✓                                 | ✓                                 |
| Deckelthermometer                   | ✓                                 | ✓                                 |
| Grillrost                           | Edelstahl                         | Edelstahl                         |
| AIR Lüftungssystem                  | ✓                                 | ✓                                 |
| Kohlekörbe                          | ✓                                 | ✓                                 |
| Grillrost klappbar                  | ja, seitlich zum Kohle nachfüllen | ja, seitlich zum Kohle nachfüllen |
| Verstärkter Kohlerost               | ✓                                 | ✓                                 |
| Leichtlaufräder mit Gummibereifung  | ✓                                 | ✓                                 |
| <b>Grillbereich</b>                 |                                   |                                   |
| Grillfläche in cm <sup>2</sup>      | 1885                              | 2733                              |
| Durchmesser Grillrost in cm         | 49                                | 59                                |
| Kapazität Aschebehälter in Liter    | 7,0                               | 7,0                               |
| <b>Maße &amp; Gewicht</b>           |                                   |                                   |
| Breite in cm                        | 73                                | 73                                |
| Tiefe in cm                         | 83                                | 83                                |
| Höhe in cm bei geöffnetem Deckel    | 142                               | 152                               |
| Höhe in cm bei geschlossenem Deckel | 103                               | 108                               |
| Höhe des Grillrostes                | 84                                | 84                                |
|                                     |                                   |                                   |
| Gewicht in kg, ca.                  | 23                                | 26                                |

## 8. Zubehör

Folgendes Grillzubehör ist für Ihren RÖSLE Grill zu erhalten:

Weiteres Grillzubehör und Accessoires finden Sie auf [www.roesle-bbq.de](http://www.roesle-bbq.de)









### Zubehör

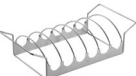



|   |                |  |
|---|----------------|--|
|  | 25020<br>25021 | Abdeckhaube No.1 F50 AIR<br>Abdeckhaube No.1 F60 AIR |
|  | 25039          | Anzündkamin, Edelstahl                               |
|  | 25024          | Hakenset, 5 St.                                      |





|  |       |                               |
|--|-------|-------------------------------|
|  | 25036 | Kohlezange, 50 cm             |
|   | 25031 | Grillhandschuhe Leder         |
|   | 25025 | Ablagetisch                   |
|   | 25037 | Grillschalen Aluminium, 5 St. |

### Grillaccessoires

|   |       |                           |
|---|-------|---------------------------|
|    | 25050 | Barbecue-Wender           |
|   | 25053 | Barbecue-Reinigungsbürste |
|  | 25054 | Barbecue-Grillzange 40 cm |
|  | 25056 | Barbecue-Pinsel rund      |
|  | 25055 | Barbecue-Heber XL         |
|  | 25063 | Barbecue-Grillspachtel    |
|  | 25061 | Grill-Zange gebogen       |
|  | 25062 | Grill-Zange gerade        |
|  | 25064 | Spitzzange                |


|  |       |                               |
|--|-------|-------------------------------|
|    | 25065 | Grätenzange                   |
|    | 25058 | Marinierspritze 50 ml         |
|  | 25060 | Barbecue-Geflügelschere       |
|  | 25066 | Gourmet-Thermometer           |
|  | 25067 | Steak- und Fleischthermometer |
|   | 25086 | Barbecue-Kerntemperaturmesser |
|   | 25076 | Räucherbox                    |
|   | 25082 | Burgerpresse                  |

|   |       |                                 |
|---|-------|---------------------------------|
|  | 25070 | Braten- und Rippchenhalter      |
|  | 25069 | Grillspieße (4 St.)             |
|  | 25078 | Hähnchenbräter                  |
|  | 25174 | Aroma Planken Erlenholz (2 St.) |

|   |       |                        |
|---|-------|------------------------|
|  | 25081 | Kartoffelhalter        |
|  | 25071 | Fischhalter            |
|  | 25074 | Pizzastein rund 41 cm  |
|  | 25075 | Grillplatte rund 40 cm |

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the following instructions carefully and completely before assembling and using the kettle grill. Please keep this instruction manual in a safe place so that you can consult the operating instructions at any time. All of the directions given in this instruction manual are to be followed precisely as described.

 Caution – danger! Whenever you see this symbol in the operating instructions, it indicates that extreme caution is imperative.

 Warning – hot surfaces! Risk of skin burns from hot surfaces. Always wear protective gloves.

Failure to observe these safety instructions can result in very serious injuries or property damage caused by fire or explosion.

CAUTION! Intended use:

This kettle grill may only be used for burning charcoal and cooking food that is suitable for barbecuing. Any other type of use is prohibited and may be dangerous. Use of the charcoal grill as a fireplace is also prohibited.

**CAUTION! ALWAYS KEEP CHILDREN AWAY FROM THE GRILL!**





**ALWAYS SUPERVISE THE GRILL WHEN IN USE!**


Only use the RÖSLE kettle grill as described.




Do not use the barbecue in a confined and / or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

 There is an increased risk of fire when barbecuing. Always have a fire extinguisher ready in case of an accident or mishap.

 **CAUTION – RISK OF FATAL INJURY!** Never use methylated spirits, petrol or any other highly flammable liquid to light or relight the appliance. Only use lighting aids that conform to EN 1860-3.

 If using lighting fluid, please make sure that none is spilt near the grill. Please mop up any spills immediately with a cloth and dispose of the cloth.

 Do not put lighting fluid or charcoal impregnated with lighting fluid onto burning, hot or warm charcoal. When lighting the charcoal, leaping flames and explosion-like detonations that are capable of causing life-threatening injuries could occur. Seal the lighting fluid after use and place it a safe distance from the grill.

**WARNING!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation.  
Do not use indoors!"

**WARNING!** Do not use spirit or petrol for lighting or relighting!  
Use only firelighters complying to EN 1860-3!

**WARNING!** Keep children and pets away!



**CAUTION!** Children and pets should never be left unattended near to a hot grill.



**CAUTION!** This kettle grill gets very hot and must not be moved while in use.

#### Other important notes on potential hazards



Do not use in enclosed spaces as otherwise poisonous vapours may collect that could cause serious or even fatal damage to health.



Only use this grill outdoors in a well-ventilated position. Do not use this grill in a garage, a building, walkways/corridors between buildings or any other locations surrounded by building structures.



Never operate the grill underneath combustible rooves, canopies, etc.

- Incorrect assembly may cause risks. Please follow to the letter the assembly instructions provided. Do not use this grill until all components have been properly assembled. Before lighting the grill, make sure that the ash pan has been properly fixed in place below the kettle.
- Exercise the proper care when using the grill. When barbecuing, the grill becomes hot. Never leave the grill unattended when it is in use.
- This kettle grill gets very hot and, when in operation, should only be taken hold of with barbecue gloves and only at the points necessary for operation.
- Always wear barbecue gloves when barbecuing, adjusting the air vents and when using barbecue starters.
- Wait for the grill to cool down before moving it.
- Never make any modifications to the product.
- Damaged appliances or accessories must not continue to be used.
- The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage caused by incorrect, careless or negligent use or use other than intended.
- The manufacturer accepts no responsibility whatsoever for damage occurring during use of the appliance or for complaints from third parties.
- Not for public or commercial use.
- Whenever using this grill, make sure it is at least 1.5m away from any combustible or heat-sensitive materials. Combustible materials include, for example (but not only), wood, treated wood floors, wooden decking and wooden porches or patios.
- Always place the briquettes or charcoal in the charcoal baskets or the lower charcoal grate.
- When lighting or using the grill, do not wear garments with loose hanging sleeves.
- Protect yourself against sparks and splashes of hot fat. To protect your clothes, we recommend that you wear a barbecue apron.
- Always place the grill on a firm, level surface sheltered from the wind.
- Open the lid when lighting the barbecue charcoal – that will ensure that there is a sufficient supply of oxygen.

- Never try to check whether the grill, charcoal grates, ash or charcoal are hot by touching them.
- Never pour water into the grill to suppress leaping flames or put out the glowing embers. Extinguishing with water may damage the porcelain-enamelled surface. Instead, close the lower air vent as required and close the lid.
- Put out the charcoal after finishing cooking by closing all air vents and closing the lid.
- When cooking food, adjusting the air vents, adding charcoal and when handling the thermometer or lid, you should always wear barbecue gloves. Use barbecue implements with long, heat-resistant handles.
- Never dispose of ashes or briquettes when they are still hot or glowing. There is a risk of fire. Do not dispose of ashes or charcoal residues with normal household waste until they are fully extinguished and have completely cooled down.
- Never clear up ashes with a vacuum cleaner.
- Keep all flammable gases and liquids (e.g. fuel, alcohol, etc.) and any other combustible materials away from the grill surface.
- If lighting the barbecue charcoal with an electric lighter, follow the operating instructions supplied with the lighter.
- Keep electrical leads away from the hot surfaces of the grill and areas where people are moving about.
- The consumption of alcohol and/or prescription or non-prescription medication may impair the ability of the user to properly assemble and safely operate the grill.
- This appliance is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or without the necessary experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by such a person on how the appliance is to be used.
- The RÖSLE kettle grill is not suitable for assembly or use in or on caravans, camper vans, motor homes or boats.
- Never line the cooking compartment with foil. This could prevent the fat from running out and result in the fat collecting on the foil and starting to burn.
- CAUTION – lining the grill bowl with aluminium foil will restrict the air flow. Instead, when using the indirect cooking method, you should use drip trays to catch the juices running out of the meat.
- Do not use sharp or pointed objects to clean the grill grates or remove the ashes. Doing so may damage the surface.
- Do not use abrasive cleaners on the grill grates or the grill. Doing so may damage the surface.
- Do not push the grill over high steps or very uneven surfaces.
- The grill should be thoroughly cleaned at regular intervals.
- To protect the food being barbecued and the grill, the temperature should not be allowed to exceed 350 °C/662 °F. Excessively high temperatures may cause parts of the grill to deform.
- CAUTION! The maximum filling capacity for charcoal is:

**Grill with diameter of 50cm: 1.5kg of charcoal or barbecue briquettes**

**Grill with diameter of 60cm: 2.5kg of charcoal or barbecue briquettes**



Some (chemical/poisonous) by-products produced when barbecuing, especially if the appliance is not used properly or if unsuitable lighting aids are used, can be harmful to health. This can lead to cancer, problems in pregnancy and other consequential harm.



Dear RÖSLE customer,

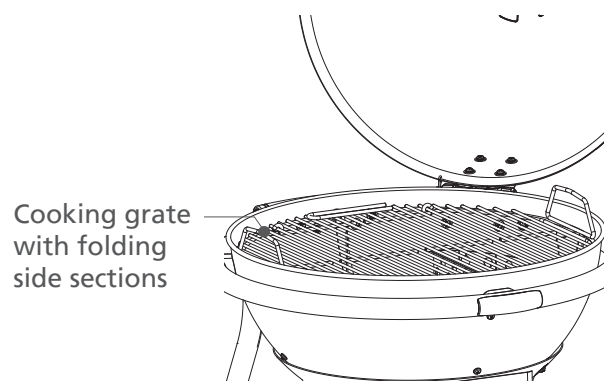
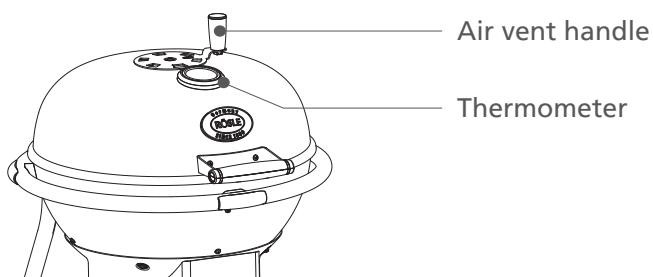
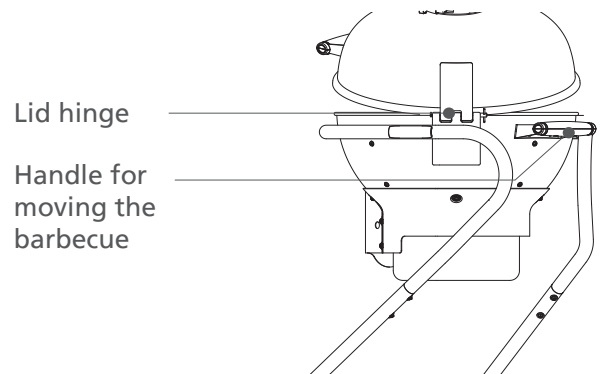
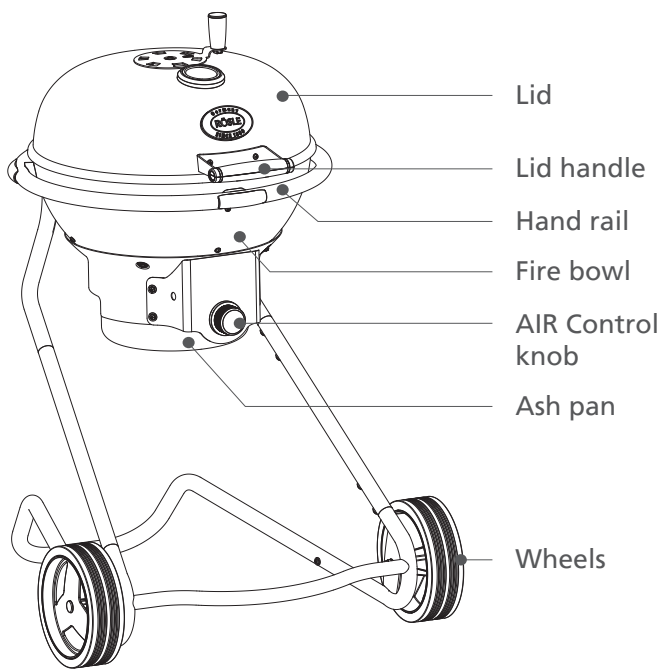
Thank you for choosing the high-quality RÖSLE kettle grill. You have made a good choice. And in doing so have acquired a high-quality and long-lasting product. So that you are able to enjoy the product for many years, please read the following product information, handling and care instructions and safety guidance.

**All advantages at a glance:**

- Special AIR Control System makes for easy control of the air supply and removal of ash pan with a single control knob.
- High-quality lid thermometer shows temperature in °C and °F
- Practical lid hinge at 45° angle
- Comfortable working height of 84 cm for ergonomic use
- High lid provides ample space for accessories
- Stainless steel grate with folding side sections for replenishing charcoal while barbecuing
- Optimum placement means lid handle does not get hot
- Kettle made of high-quality steel, fully porcelain enamelled

English

**1. The RÖSLE kettle grill in detail**



## 2. Starting up the grill before barbecuing

Stand the RÖSLE kettle grill on a firm and level surface. Before lighting the charcoal, make sure that the ash pan is properly inserted and all air vents are open. For lighting, we recommend the use of standard barbecue lighter cubes (to EN 1860-3) rather than lighting fluid. To obtain a high and constant temperature, RÖSLE recommends the use of high-quality barbecue briquettes or charcoal. When buying barbecue charcoal, look out for the DIN quality mark. Store them in a dry place.

To barbecue for 1 hour, you need about 1kg of standard barbecue briquettes or about 1.5kg of charcoal. CAUTION! The maximum filling capacity for charcoal is:

- **Grills with diameter of 50cm: 1.5kg of charcoal**
- **Grills with diameter of 60cm: 2.5kg of charcoal**

The first time you use the grill, allow the fuel to burn with the lid closed for at least 30 minutes.

### 2.1 Warming up the grill

Insert the charcoal grate, place some standard lighter cubes on it and light them.



However, do not use fluids such as petrol, methylated spirits or similar flammable liquids to do so. As soon as the lighter cubes are alight, cover them with fuel, preferably barbecue briquettes. Make sure that the burning barbecue briquettes do not come into direct contact with the sides of the grill. Leave the charcoal to burn with the lid open for about 30-45 minutes until it is glowing evenly and has a light layer of ash around it. Only then should you start barbecuing.

- Never put lighting fluid or charcoal impregnated with lighting fluid onto hot or warm charcoal.

### 2.2 Easy steps to becoming a barbecue expert

- Read the recipe and find the instructions for setting up the grill. The RÖSLE kettle grill offers you a choice of two cooking methods – direct or indirect barbecuing. You will find the specific instructions on the following pages.
- Do not try to save time by placing food on the barbecue too soon, before it has reached the right temperature. Allow the charcoal to burn until a light layer of ash has formed on it (leave the air vents open so that the fire does not go out).
- Use a barbecue spatula or barbecue tongs, but not a fork. Piercing with a fork will allow juices, and therefore flavour, to escape and the food will dry out.
- Make sure that the food fits on the barbecue before closing the lid. Ideally, there should be a gap of about 2 cm between the individual items being barbecued.
- Do not repeatedly open the lid to check on the food. Every time the lid is lifted, heat is lost, i.e. the food will take longer to be ready to be served.
- Only turn the food over once unless the recipe says otherwise.
- Leaving the grill lid in place prevents flames forming under the food, shortens the cooking time and produces better cooking results.
- Items such as burgers should not be pressed down flat. Doing so will squeeze out the meat juices and the food will dry out.
- If you apply a light coating of oil to your food, it will brown more evenly and will not stick to the grate. Brush or spray the oil on the food only and not on the grate.

#### Note:

Wash your hands and the implements thoroughly with hot water and washing-up liquid before and after handling fresh meat, fish or poultry. Alternatively, you can wear disposable gloves.

Never place cooked food on the same plate on which raw food has been.

Do not defrost food for barbecuing at room temperature, but rather in a refrigerator.

### 3. Cooking with the RÖSLE kettle grill

#### 3.1 Preparing the grill

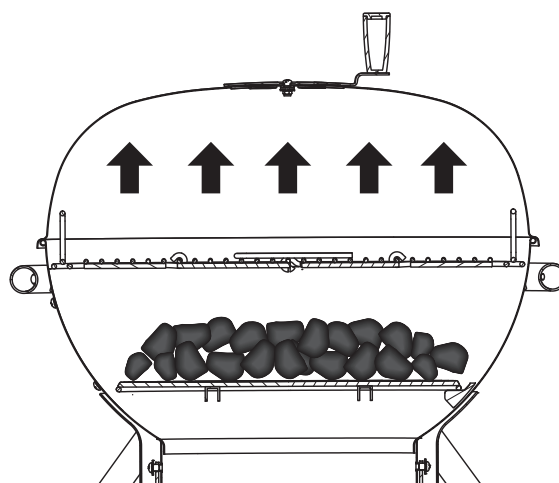
- Open all air vents and the lid before lighting the fire.
- **Note:** If necessary remove accumulated ash from the bottom part of the grill (only when the charcoal is fully extinguished). Charcoal requires oxygen in order to burn. Check that the air vents are clear of dirt.
- Place the grill lighter cubes under a layer of charcoal and light them. (Only use lighters that conform to DIN EN 1860-3)
- Do not start cooking the food until the charcoal is covered in a thin layer of ash. –This process takes about 30-45 minutes. Then, using a long poker or charcoal trowel, arrange the charcoal according to your desired cooking method.

**Tip:** For a stronger smoke aroma you can add smoker chips or fresh herbs such as rosemary, thyme or bay leaves to the fire. Use a smoker box for the purpose and place the items in it. That will prevent them from setting on fire and thus not producing any smoke.

#### 3.2 Direct barbecuing method

With the direct method, the food is cooked directly over the prepared charcoal. Food that requires less than 25 minutes to cook is cooked by the direct method. To make sure the food is evenly cooked all the way through, it should be turned once after half the cooking time. Foods such as steaks, chops, kebabs and vegetables can be cooked in this way.

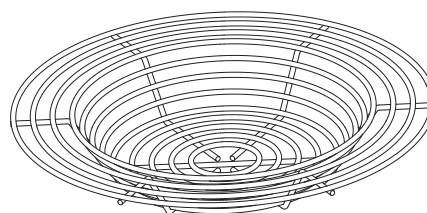
- Open all air vents.
- Place the grill lighter cubes on the charcoal grate and light them.
- Place the recommended amount of charcoal or barbecue briquettes in the centre of the charcoal grate or in the RÖSLE barbecue starter (optional accessory).
- Light the lighter cubes. Leave the lid open until the charcoal has a light covering of ash – this takes about 30-45 minutes.
- Using a pair of barbecue tongs or a charcoal trowel, distribute the hot charcoal evenly over the centre of the charcoal grate.
- Position the cooking grate over the charcoal. To do so, wear barbecue gloves.
- Wait about 5 minutes until the cooking grate has heated up and then place the food on it.
- Close the lid (air vents in lid and fire bowl should be open). In the barbecuing instructions in this manual you will find a list of recommended cooking times.



For this cooking method, the lid can be left open or removed if necessary. To do so – when the appliance is cold – remove the split-pin from the lid hinge and then pull the hinge pin out of the two halves of the hinge. Then refit the split-pin in the hinge pin and store the lid in a safe place. Having been removed, the lid cannot then be used again until the grill has cooled down. If required, refit the lid to the grill when it has cooled down.

#### Direct method using reversible charcoal grate (optional accessory)

Turn the grate so that the centre is recessed, place the recommended amount of charcoal on the grate and light using barbecue lighter cubes as described above. When doing so, place the charcoal in the recess in the centre of the charcoal grate.



### 3.3 Indirect barbecuing method

The indirect method is advisable for dishes that require longer than 25 minutes cooking time or which are so delicate that they would dry out or burn with the direct barbecuing method. With indirect barbecuing, the hot charcoal is placed at the sides of the charcoal grate or in the charcoal baskets. The heat rises upwards, circulates and is reflected by the closed lid. The food is cooked slowly and evenly on all sides. It should not need be turned.

The following foods are suitable for indirect barbecuing: Roasts, chicken on the chicken roaster, poultry cuts on the bone and whole fish.

**Note:** with meat that requires more than one hour to cook, you may need to add more charcoal at the sides (see table of cooking times below). The folding side sections of the cooking grate allow you to do so easily. Leave the lid open for about 10 min until the new charcoal is burning properly. Then close the lid again and continue the cooking process.

**Tip:** if you use a barbecue starter, you can also use it to bring the fresh charcoal up to the required heat. Then take out the cooking grate – wearing barbecue gloves because of the flying ash – and add the hot charcoal as required. The cooking process can be continued immediately as soon as the extra charcoal has been added.

- Open all air vents.
- Place the charcoal baskets in the centre of the grill and place the barbecue lighter cubes (use only lighting aids that conform to DIN EN 1860-3) in the charcoal baskets. Light the lighter cubes.
- Place the recommended quantity of charcoal in the grill, dividing it equally between the charcoal baskets.
- Leave the lid open until the charcoal has a light covering of ash – this takes about 30- 45 minutes.
- Using a pair of barbecue tongs, move the charcoal baskets to the sides of the grill (to the right and left of the lid handle) – see illustration on the right.
- Position the cooking grate over the charcoal. To do so, wear barbecue gloves.
- Then close the lid and heat up the grill and cooking grate for approx. 10 minutes. This will ensure that the cooking times are accurate, as they only apply to a preheated grill.
- Place the food on the grate.
- Close the lid (air vents in the fire bowl should be open). In the barbecuing instructions in this manual you will find a list of recommended cooking times.

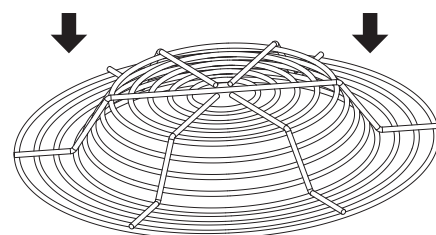
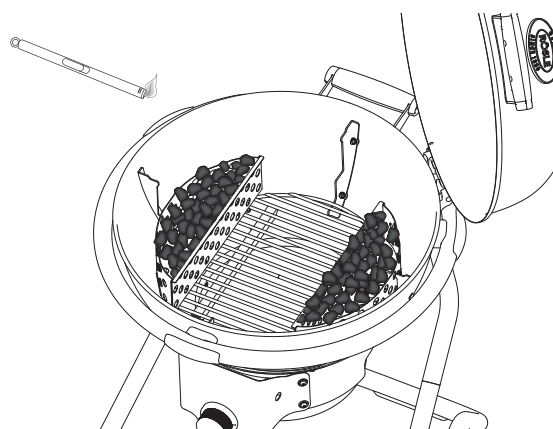
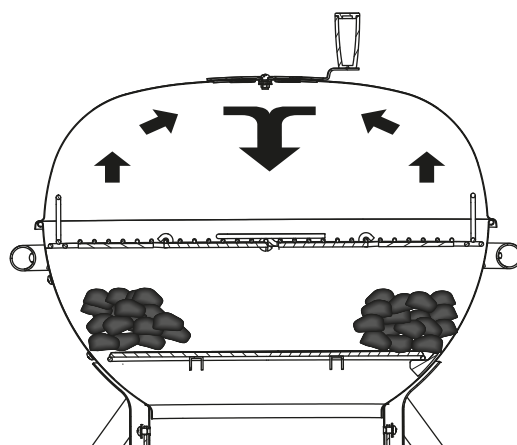
**Tip:**

Always use a barbecue starter to light the charcoal. It will ensure that the charcoal lights quickly and burns evenly regardless of the charcoal used. Please follow the instructions for the barbecue starter.

Once you have transferred the hot charcoal from the barbecue starter to the grill, please leave the lid open for about 5 minutes so that the freshly added charcoal can settle a little. If the lid is closed immediately, the fire could be choked.

#### Indirect method using reversible charcoal grate (optional equipment)

Turn the grate so that the perimeter is recessed, place the recommended amount of charcoal on the grate and light using barbecue lighter cubes as described above. Place the charcoal on the left and right to the sides of the central raised area of the reversible grate.



### 3.4 Ventilation system

The RÖSLE grill has the optimum ventilation system for barbecuing with charcoal, as the air supply – and therefore the temperature – can be efficiently regulated by means of two air vents (vent on top of lid and air control system on the ash pan).

- To operate the top vent, slide the vent handle (see p. 6) to the desired position.
- Opening the top air vent lets more air out of the kettle grill. The charcoal gets more oxygen and the temperature increases.
- The bottom air inlet is controlled by the air control knob on the front of the grill. Turning the control from "OFF" towards "MAX" lowers the ash pan and allows more air into the kettle grill. The charcoal is supplied with more oxygen and the temperature increases.

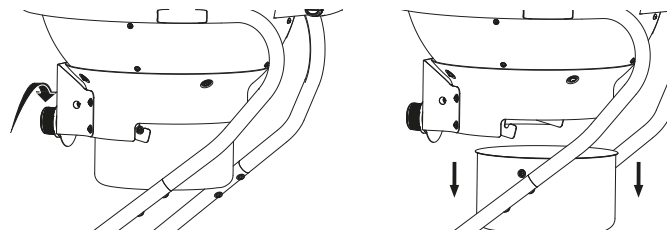


**Tip:**  
To burn properly and produce the desired temperature, charcoal requires an adequate supply of air. When lighting the charcoal, turn the control knob for the bottom vent to "MAX" and fully open the lid. In that way, sufficient air will be drawn into the grill to light the charcoal quickly. The grill temperature achieved depends on a number of factors such as the air supply, the quality and quantity of the charcoal, and the ambient temperature. Depending on the barbecuing method you are using, the temperature required in the grill will be higher or lower. A greater supply of air will produce a higher temperature, whereas less air will allow barbecuing at a lower temperature.

- To increase the temperature, set the bottom air vent to "MAX" and fully open the top vent.
- To obtain a lower temperature, turn the control knob towards "OFF" and partially close the top vent. As you use the grill you will discover over time which air vent setting is best suited to your preferred barbecuing method and the food you are cooking.
- To put out the fire, turn the control knob to "OFF" and completely close the top air vent.

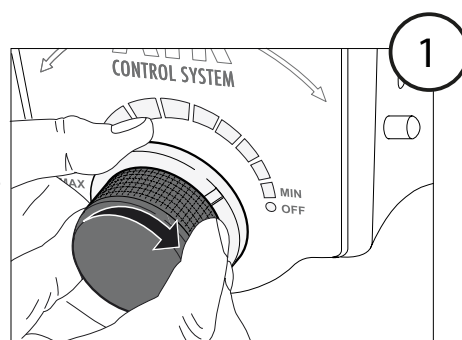
### 3.5 Removing the ash pan

- To take the ash pan out of the grill, turn the air control knob anti-clockwise to the "MAX" position.
- Then turn the air control knob another complete turn (360°) anti-clockwise (as shown by the symbols on the fascia).
- The ash pan is then low enough to be removed rearwards from the back of the grill.
- To refit the ash pan, follow the removal procedure in reverse.
- Make sure that the ash pan is properly engaged in the retaining catches on both sides.



### 3.6 Adjusting the air control

- To set the control knob "OFF" position, please first fit the ash pan in the appliance as described.
- Then turn the control knob clockwise until the air inlet is completely closed off. This should not require the application of any significant force; make sure the knob turns easily.
- To set the pointer to the "OFF" position, hold the centre part of the knob with the grip pattern still while rotating the pointer on the outer, raised ring to the "OFF" position. Now the AIR Control System will operate according to the markings on the fascia panel.



### 3.5 Grill instructions

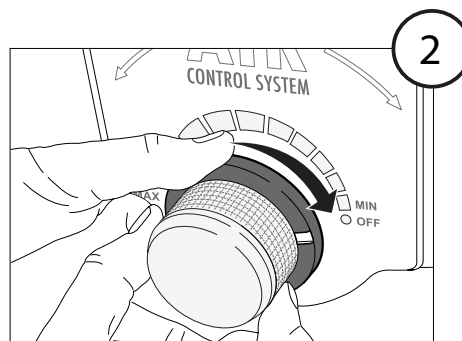
The figures given below for quantity, thickness, weight and barbecuing time are for guidance only and are not hard and fast rules. Barbecuing times are affected by altitude, wind, outside temperature and how well cooked you want the food to be.

For barbecuing steaks, fish fillets, boneless chicken pieces and vegetables, use the direct method for the times given in the table below or until the food is cooked as well as required, turning the food once half-way through the cooking time.

Barbecue roast joints, pieces of poultry with bones, whole fishes and thicker cuts using the indirect method with the aid of the times shown in the table below. Alternatively, you can use a meat thermometer to check the desired core temperature. The barbecuing times for beef are for medium-done results unless stated otherwise.

Temperature ranges:

- Low temperature: approx. 120 °C
- Medium temperature: approx. 170 °C
- High temperature: approx. 230 °C and above



| Beef  | Thickness/Weight            | Cooking time             | Temperature  |
|---|-----------------------------|--------------------------|--|
| Steak: New York, Porterhouse, rib-eye, T-bone or fillet   | 2cm thick                   | 4-6 min.                 | Direct heat, high setting  |
|   | 4cm thick                   | 10-14 min.               | Direct heat, high setting  |
|   | 4cm thick                   | 6-8 min.                 | Sear and then barbecue for 8-10 minutes on indirect heat at high setting |
|   | 5 cm thick                  | 14-18 min.               | Direct heat, high setting  |
|   | 5 cm thick                  | 6-8 min.                 | Sear and then barbecue for 8-10 minutes on indirect heat at high setting |
| Loin steak  | 500g to 700g,<br>2 cm thick | 8-10 min.                | Direct heat, high setting  |
| Pork  | Thickness/Weight            | Cooking time             | Temperature  |
| Chop, without or without bone                             | 2cm thick                   | 6-8 min.                 | Direct heat, high setting  |
|   | 2.5cm thick                 | 8-10 min.                | Direct heat, medium setting  |
| Ribs, suckling pig  | 0.45 -0.90 kg               | 3-4 min.                 | Direct heat, low setting   |
| Ribs, spare ribs  | 0.9 -1.35 kg                | 3-6 hrs.                 | Direct heat, low setting   |
| Ribs, country style with bones                            | 1.36 -1.81 kg               | 1.5-2 hrs.               | Direct heat, medium setting  |
| Poultry   | Thickness/Weight            | Cooking time             | Temperature  |
| Chicken breast without skin or bones                      | 170 g-230 g                 | 8-12 min.                | Direct heat, medium setting  |
| Chicken leg without skin or bones                         | 120 g                       | 8-10 min.                | Direct heat, high setting  |
| Chicken breast with bones                                 | 280 g-350 g                 | 30-40 min.               | with indirect, medium heat   |
| Chicken pieces with bones in legs                         |                             | 30-40 min.               | Indirect heat, medium setting  |
| Chicken wings   | 50 g-80 g                   | 18-20 min.               | Direct heat, medium setting  |
| Whole chickens  | 1.2 kg-1.8 kg               | 45-90 min.               | with indirect, medium heat   |
| Whole turkey without stuffing                             | 4.5 kg-5.5 kg               | 2.5-3.5 hrs.             | with indirect, low heat  |
|   | 5.5 kg-7.0 kg               | 3.5-4.5 hrs.             | with indirect, low heat  |
| Fish and seafood  | Thickness/Weight            | Cooking time             | Temperature  |
| Fish fillet or steaks                                     | Per 1 cm                    | 3-5 min.                 | Direct heat, high setting  |
|   | Per 2.5 cm                  | 8-10 min.                | Direct heat, high setting  |
| Whole fish  | 500 g                       | 15-20 min.               | with indirect, medium heat   |
|   | 1.5 kg                      | 30-45 min.               | with indirect, medium heat   |
| Vegetables  | Thickness/Weight            | Cooking time             | Temperature  |
| Corn on the cob   |                             | 10-15 min.               | Direct heat, medium setting  |
| Mushrooms:<br>Shiitake or button mushrooms/<br>Portabella |                             | 8-10 min.<br>10-15 min.  | Direct heat, medium setting/<br>with indirect, medium heat               |
| Onions, halved/<br>sliced                                 | 1.0 cm thick                | 8-10 min.<br>35-40 min.  | Direct heat, medium setting/<br>with indirect, medium heat               |
| Potatoes: whole/<br>sliced                                | 1.0 cm thick                | 12-14 min.<br>45-60 min. | Direct heat, medium setting/<br>with indirect, medium heat               |



## 4. Maintenance, cleaning and storage

- Make sure that the grill has cooled down by checking the thermometer temperature.
- Make sure that the charcoal does not contain any glowing embers at all. Allow the charcoal enough time to completely cool down.
- Take out the cooking grates, charcoal baskets and charcoal grates.
- Remove the ash from the fire bowl and the ash pan.
- Clean the grill using a mild detergent and water. Rinse it thoroughly with clean water and then dry the surfaces.
- The grates do not have to be cleaned every time they have been used. To easily remove the deposits, use the RÖSLE barbecue cleaning brush or a soft stainless steel brush. Then wipe over with a damp cloth.
- To ensure your grill gives you long service, we recommend that after it has cooled down you protect it from the weather with a matching RÖSLE hood. To prevent moisture build-up, the hood should be removed after rain. Afterwards allow the grill and hood to completely dry out.

If you follow those tips, your RÖSLE kettle grill will give you many years of reliable service.

## 5. Guarantee

From development to full-scale production all RÖSLE products undergo many stages of design and testing. In manufacture and assembly we use only high-quality materials and raw materials as well as the latest quality assurance methods. Only in this way can we guarantee the high quality expected by RÖSLE customers and many years of enjoyment from the product.

Should it nevertheless happen that a product unexpectedly fails to meet those requirements, the following guarantee periods apply:

|  |          |
|--|----------|
| Cooking and charcoal grates                                      | 2 years  |
| Enamelled grill kettle and lid<br>(against rust and fire damage) | 10 years |
| All other parts  | 2 years  |

It is a condition of the guarantee that the product is assembled and used in accordance with the instructions in this manual. RÖSLE has the right to ask for proof of purchase (so you should keep your invoice or sales receipt safe).

The limited warranty only applies to repairs or replacement of parts that are shown to have been damaged through normal use. Where RÖSLE confirms the damage and accepts the claim, RÖSLE will either repair or replace the part(s) concerned at no charge. If you need to return a damaged part, postage is to be paid to RÖSLE in advance so that RÖSLE can send the repaired or new part back to you free of charge.

This limited warranty does not extend to failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alterations, incorrect usage, force majeure, deliberate damage, incorrect assembly or bad maintenance or servicing. In addition, the warranty is void if normal maintenance and cleaning is not regularly undertaken. In the same way this warranty does not cover deterioration or damage due to extreme weather conditions such as hail, earthquakes or hurricanes or changes to the colour due to direct sunlight or contact with chemicals.

Applicable implied guarantees of marketability and suitability are limited to the guarantee periods stated in this explicitly limited guarantee. In certain jurisdictions such limitations regarding the period of validity of an implied warranty are not allowed, therefore these restrictions will not apply to you. RÖSLE accepts no liability for any exceptional, indirect or consequential damage. In certain jurisdictions the exclusion or restriction regarding secondary or consequential damage is not permitted, therefore these restrictions or exclusions will not apply to you.

Liability cannot be accepted for damage arising from the use of RÖSLE products on those of other manufacturers as a result of incorrect operation, assembly or misadventure, for example.

No person or company is authorised by RÖSLE to undertake any obligation or liability in its name in relation to the sale, assembly, use, dismantling, return or replacement of its products. Such representations are not binding on RÖSLE

## 6. Disposal

Your new appliance was protected in transit by the materials it was packed in. All of the packing materials used are environmentally friendly and re-usable. Please help to make a contribution by disposing of the packing responsibly. Your dealer or your local recycling facility will be able to inform you about the available disposal methods.



**Do not** allow children to play with the packing or parts of it.

**Risk of suffocation** from foil and other packing materials

Used appliances are not worthless scrap. Valuable raw materials can be recovered by recycling the product in an ecologically responsible manner. Ask your municipal or local authority about the possibilities for proper and ecological recycling of the appliance.




## 7. Technical data

|   | No. 1 F50 AIR                  | No. 1 F60 AIR                  |
|---|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>Equipment</b>                        |                                |                                |
| Lid and burner bowl                     | Porcelain enamelled            | Porcelain enamelled            |
| Lid hinge                               | √                              | √                              |
| Lid thermometer                         | √                              | √                              |
| Grate                                   | Stainless steel                | Stainless steel                |
| AIR Control System                      | √                              | √                              |
| Charcoal baskets                        | √                              | √                              |
| Cooking grate with folding sides        | Yes, for replenishing charcoal | Yes, for replenishing charcoal |
| Reinforced charcoal grate               | √                              | √                              |
| Smooth running wheels with rubber tyres | √                              | √                              |
| <b>Barbecue specifications</b>          |                                |                                |
| Barbecue size in cm <sup>2</sup>        | 1885                           | 2733                           |
| Grate diameter in cm                    | 49                             | 59                             |
| Ash pan capacity in litres              | 7.0                            | 7.0                            |
| <b>Dimensions and weight</b>            |                                |                                |
| Width in cm                             | 73                             | 73                             |
| Depth in cm                             | 83                             | 83                             |
| Height in cm with lid open              | 142                            | 152                            |
| Height in cm with lid closed            | 103                            | 108                            |
| Height of grate                         | 84                             | 84                             |
|   |                                |                                |
| Approx. weight in kg                    | 23                             | 26                             |

## 8. Accessories










The following barbecue accessories are available for your RÖSLE Grill: Details of other barbecue accessories can be found at [www.roesle-bbq.de](http://www.roesle-bbq.de).









### Accessories

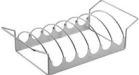



|   |                |  |
|---|----------------|--|
|  | 25020<br>25021 | Hood for model no. 1 F50 AIR<br>Hood for model no. 1 F60 AIR |
|  | 25039          | Barbecue starter, stainless steel                            |
|  | 25024          | Hooks, set of 5  |





|  |       |                                  |
|--|-------|----------------------------------|
|  | 25036 | Charcoal tongs, 50cm             |
|  | 25031 | Barbecue gloves, leather         |
|  | 25025 | Shelf                            |
|  | 25037 | Grill trays, aluminium, set of 5 |

### Barbecue accessories

|   |       |                               |
|---|-------|-------------------------------|
|    | 25050 | Barbecue slice                |
|   | 25053 | Barbecue cleaning brush       |
|  | 25054 | Barbecue tongs, 40 cm         |
|  | 25056 | Barbecue basting brush, round |
|  | 25055 | Barbecue slice, XL            |
|  | 25063 | Barbecue spatula              |
|  | 25061 | Barbecue tongs, curved        |
|  | 25062 | Barbecue tongs, straight      |
|  | 25064 | Barbecue tweezers             |

|  |       |                            |
|--|-------|----------------------------|
|    | 25065 | Fish bone tongs            |
|   | 25058 | Marinade syringe, 50 ml    |
|  | 25060 | Barbecue poultry shears    |
|  | 25066 | Gourmet thermometer        |
|  | 25067 | Steak and meat thermometer |
|  | 25086 | Barbecue meat thermometer  |
|  | 25076 | Smoker box                 |
|  | 25082 | Burger press               |

|   |       |                                    |
|---|-------|------------------------------------|
|  | 25070 | Roast/rib rack                     |
|  | 25069 | Spit skewers (set of 4)            |
|  | 25078 | Chicken roaster                    |
|  | 25174 | Alder wood aroma boards (set of 2) |

|  |       |                             |
|--|-------|-----------------------------|
|  | 25081 | Potato holder               |
|  | 25071 | Fish rack                   |
|  | 25074 | Pizza stone, round, 41 cm   |
|  | 25075 | Barbecue tray, round, 40 cm |

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement et entièrement les consignes suivantes avant d'assembler et d'utiliser le barbecue boule. Veuillez conserver le présent mode d'emploi dans un endroit sûr afin de vous permettre d'en relire les détails à tout moment. Toutes les consignes du présent mode d'emploi doivent être respectées à la lettre.

 Attention, danger ! Lorsque ce signe apparaît dans le mode d'emploi, nous vous prions et vous recommandons de faire preuve de la plus grande précaution.

 Attention, surface chaude ! Risque de brûlures en raison des surfaces chaudes. Portez toujours des gants de protection !

Le non-respect des présentes consignes de sécurité et des mesures de précaution peut entraîner des blessures très graves ou des dommages consécutifs à un incendie ou à une explosion.

Attention ! Utilisation conforme :

Ce barbecue boule doit uniquement être utilisé pour une cuisson des aliments avec du charbon de bois. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et peut être dangereuse. L'utilisation du barbecue à charbon de bois en tant que foyer ouvert est également interdite.

**ATTENTION ! TENEZ TOUJOURS LE BARBECUE HORS DE PORTEE DES ENFANTS !**




**SURVEILLEZ TOUJOURS LE BARBECUE LORS DE SON UTILISATION !**


Utilisez uniquement le barbecue boule RÖSLE tel que décrit.




Ne pas utiliser le barbecue dans un espace confiné et/ou habitable par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone.

 Lors de l'utilisation du barbecue, il y a un risque d'incendie élevé. Tenez prêt un extincteur, en cas d'accident ou de mésaventure.

 **ATTENTION !** ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou tout autre liquide analogue pour allumer ou réactiver le barbecue

 Lors de l'utilisation d'allumeurs liquides, veuillez faire attention de ne pas en verser à côté du barbecue. Veuillez absorber immédiatement les quantités déversées à l'aide d'un chiffon et les éliminer.

 Ne versez pas de liquide d'allumage ou de charbons de bois imprégnés de liquide d'allumage sur des charbons de bois chauds ou qui brûlent. Lors de l'allumage des charbons, il peut en résulter des flammes jaillissantes et des déflagrations, qui peuvent conduire à des blessures mortelles. Fermez le liquide d'allumage après utilisation et placez-le à une distance de sécurité par rapport au barbecue.

**ATTENTION !** Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.  
Ne pas utiliser dans des locaux fermés !

**ATTENTION !** Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu !  
Utiliser uniquement des allumefeu conformes à l'EN 1860-3 !

**ATTENTION !** Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestiques.



**ATTENTION !** Les enfants et les animaux domestiques ne doivent jamais rester sans surveillance à proximité d'un barbecue.



**ATTENTION !** Ce barbecue boule devient très chaud et ne doit pas être déplacé pendant le fonctionnement.

#### Autres avertissements de danger importants



**ATTENTION ! Ne pas utiliser dans des locaux fermés**



**Utilisez ce barbecue exclusivement en plein air, à un endroit bien ventilé. N'utilisez pas le barbecue dans un garage, dans un bâtiment, dans des allées de liaison entre des bâtiments ou dans d'autres endroits construits.**



**N'utilisez jamais le barbecue sous un toit ou un abri inflammable.**

- Un montage inapproprié peut occasionner des dangers. Veuillez observer avec précision les instructions de montage jointes séparément. Utilisez seulement ce barbecue lorsque toutes les pièces sont montées correctement. Avant d'allumer le barbecue, assurez-vous que le bac à cendres a été fixé correctement sous le barbecue.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez le barbecue. Le barbecue chauffe en cuisant. Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance durant son utilisation.
- Ce barbecue boule devient très chaud et devrait uniquement être touché pendant le fonctionnement avec des gants pour barbecue, et uniquement aux endroits nécessaires pour la manipulation.
- Portez toujours des gants pour barbecue lors de la cuisson et du réglage des ouvertures d'aération, ainsi que lors de l'utilisation de cheminées d'allumage.
- Attendez que le barbecue ait refroidi avant de le transporter.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.
- Le fabricant ne peut pas être tenu responsable pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée, imprudente ou non conforme aux prescriptions.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage résultant de l'utilisation de l'appareil ainsi que pour toute réclamation de tiers.
- Uniquement pour usage domestique !
- Utilisez ce barbecue uniquement à une distance minimale de 1,5 m par rapport à des matières inflammables et sensibles à la chaleur. Le bois, les planchers de bois traités, les terrasses en bois et les avant-corps en bois constituent p. ex. des matières inflammables (cependant pas exclusivement).
- Alimentez les briquettes ou les charbons de bois toujours dans les corbeilles à charbon ou sur la grille à charbon inférieure.
- Lors de l'allumage ou de l'utilisation du barbecue, ne portez pas de vêtements à manches amples.
- Protégez-vous contre les étincelles et les projections de graisse chaudes. Nous recommandons le port d'un tablier pour barbecue à des fins de protection des vêtements.
- Placez toujours le barbecue sur une surface stable, plane et abritée du vent.
- Ouvrez le couvercle pendant l'allumage et la phase de combustion des charbons de bois ; cela permet de garantir une alimentation suffisante du charbon en oxygène.

- Ne touchez en aucun cas les grilles de cuisson ou à charbon, les cendres, les charbons de bois ou le barbecue pour vous rendre compte s'ils sont chauds.
- Ne versez pas d'eau dans le barbecue pour éteindre des flammes jaillissantes ou des braises. L'extinction avec de l'eau peut endommager la surface émaillée. Au lieu de cela, fermez les régulateurs d'air frais inférieurs selon la proportion nécessaire, et fermez le couvercle.
- Eteignez le charbon à la fin de la cuisson, en fermant toutes les ouvertures d'aération et le couvercle.
- Vous devriez toujours porter des gants pour barbecue lors de la cuisson d'aliments, du réglage des orifices d'air, de la réalimentation de charbon de bois et du maniement du thermomètre ou du couvercle. Utilisez des couverts à barbecue équipés de longs manches résistants à la chaleur.
- N'éliminez en aucun cas de la cendre chaude ou des briquettes encore embrasées. Cela risquerait d'entraîner un incendie. Éliminez seulement les cendres et les restes de charbon avec les déchets non recyclables lorsqu'ils sont entièrement éteints et refroidis.
- N'aspirez en aucun cas les cendres !
- Ne laissez aucun gaz ou liquide inflammable (ex. : carburant, alcool, etc.) ou tout autre matériau inflammable sur la surface du barbecue.
- Lors de l'allumage des charbons de bois au moyen d'un allume-feu électrique, observez le mode d'emploi de l'appareil joint.
- Tenez les câbles électriques éloignés des parties chaudes du barbecue et des endroits fortement fréquentés.
- La consommation d'alcool et/ou la prescription obligatoire ou non obligatoire de médicaments peut influencer la capacité de l'utilisateur à monter correctement le barbecue et à l'utiliser de façon fiable.
- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience et/ou du savoir-faire nécessaire, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation de l'appareil.
- Le barbecue boule RÖSLE n'est pas approprié pour un montage dans ou sur des caravanes, des camping-cars ou des bateaux.
- N'insérez en aucun cas du film dans la chambre du barbecue. Cela pourrait conduire à ce que la graisse accumulée sur le film ne peut pas s'écouler et qu'elle commence à brûler.
- ATTENTION, mettre du papier aluminium dans le fond du foyer obstrue la circulation d'air. Utilisez au lieu de cela des bacs d'égouttage pour la méthode indirecte, afin de récupérer la graisse gouttant de la viande.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et pointus pour nettoyer la grille du barbecue ou pour éliminer les cendres. Cela pourrait endommager la surface.
- N'utilisez aucun nettoyant abrasif sur la grille ou sur le barbecue. Cela pourrait endommager la surface.
- Ne déplacez pas le barbecue sur de grandes différences de hauteur / marches d'escalier ou des terrains très irréguliers.
- Le barbecue doit être régulièrement nettoyé à fond.
- Afin de protéger les grillades et le barbecue, la température ne devrait pas dépasser 350 °C / 662 °F. Des températures trop élevées peuvent déformer certaines parties du barbecue.
- Attention ! La capacité de remplissage maximale de charbon de bois est de :  
**pour barbecue Ø 50 cm : max. 1,5 kg de charbon de bois ou de briquettes pour barbecue**  
**pour barbecue Ø 60 cm : max. 2,5 kg de charbon de bois ou de briquettes pour barbecue**



Des produits secondaires (chimiques / toxiques) résultant pendant le processus de cuisson peuvent porter atteinte à la santé, particulièrement en cas de maniement incorrect ou d'utilisation d'allume-feux non appropriés. Ceux-ci peuvent provoquer le cancer, des problèmes durant la grossesse ou d'autres séquelles.

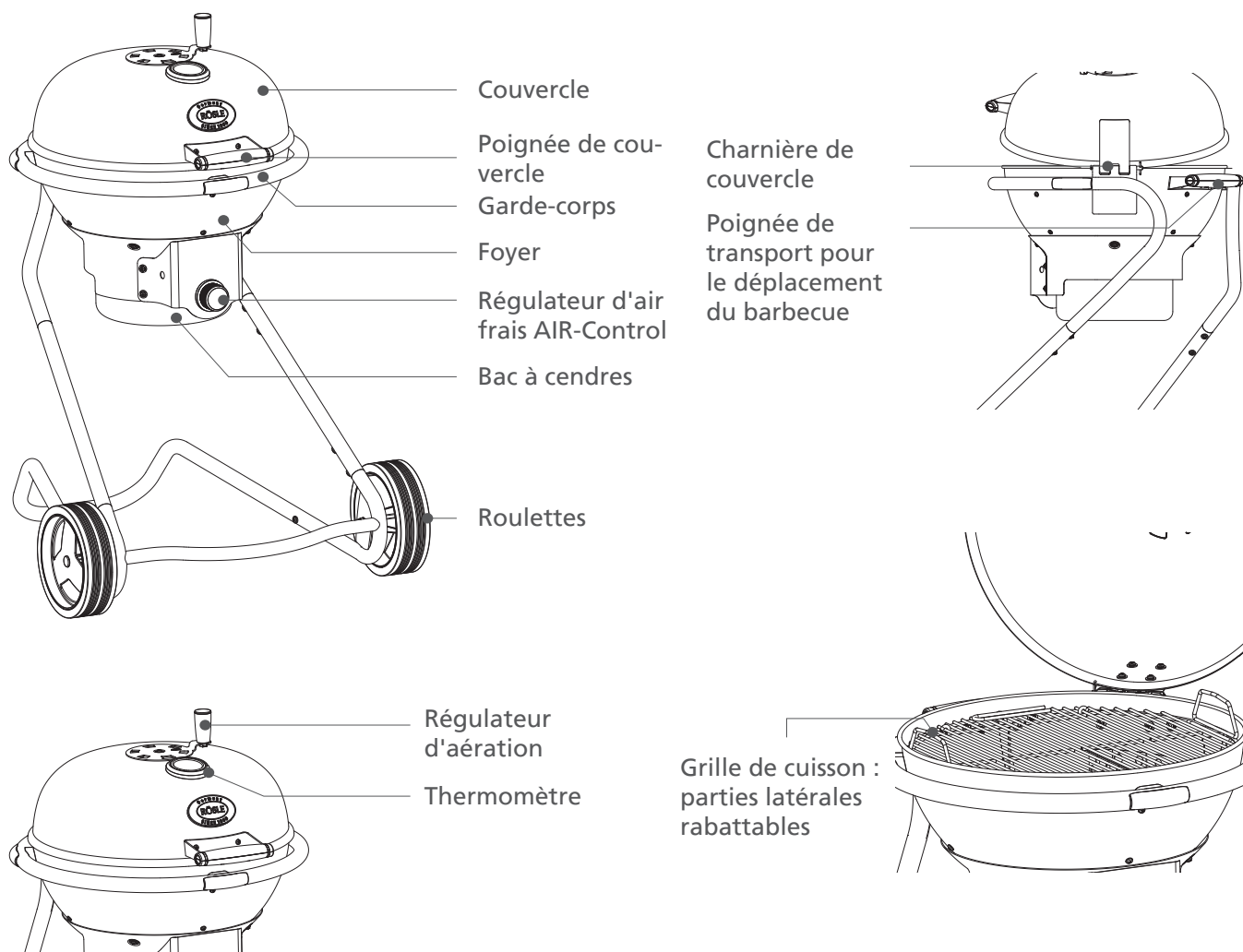
## Cher client RÖSLE,

nous vous remercions d'avoir opté pour le barbecue boule de qualité supérieure de la société RÖSLE. Un bon choix. Et une décision pour un produit de qualité de longue durée. Pour pouvoir en profiter durant de longues années, lisez les informations ci-jointes, les conseils pour une manipulation et un entretien parfaits ainsi que les consignes de sécurité.

### Les nombreux avantages en bref :

- Un système AIR Control spécial garantit une régulation simple de l'alimentation en air frais et facilite le prélèvement du bac à cendres au moyen de seulement un bouton rotatif.
- Thermomètre de couvercle de grande qualité en °C et °F
- Charnière de couvercle pratique avec angle de 45°
- Hauteur de travail confortable de 84 cm pour un travail ergonomique
- Couvercle de grande hauteur, offrant suffisamment de place pour des accessoires
- Grille en acier inoxydable rabattable latéralement pour le remplissage d'appoint de charbon pendant la cuisson
- Pas d'échauffement de la poignée du couvercle grâce à une disposition optimale
- Boule en acier de grande qualité, entièrement émaillée porcelaine

## 1. Le barbecue boule RÖSLE en détail





## 2. Mise en service avant la cuisson

Placez le barbecue boule RÖSLE sur une surface plane et stable. Avant d'allumer les charbons de bois, assurez-vous que le bac à cendres soit inséré correctement et que tous les régulateurs d'aération soient ouverts. Pour l'allumage du barbecue, au lieu d'utiliser du liquide d'allumage nous vous recommandons d'utiliser des cubes allume-feux usuels pour barbecue (selon NE 1860-3). Afin d'obtenir une chaleur élevée constante, RÖSLE recommande l'utilisation de briquettes pour barbecue ou de charbon de bois de grande qualité. Pour le charbon de bois, veillez à une qualité contrôlée avec le logo DIN. Stockez-les dans un endroit sec.

Pour une durée de cuisson d'1 heure, vous avez besoin d'env. 1 kg de briquettes pour barbecue usuelles, et pour le charbon de bois d'une quantité d'env. 1,5 kg. Attention ! La quantité de remplissage maximale de charbon de bois est de :

- **Barbecue Ø 50 cm : max. 1,5 kg de charbon de bois,**
- **Barbecue Ø 60 cm : max. 2,5 kg de charbon de bois,**

Avant la première utilisation, laissez entièrement brûler le matériau de combustion au moins pendant 30 minutes avec le couvercle fermé.

### 2.1 Echauffement du barbecue

Insérez la grille à charbon, déposez-y des cubes allume-feux usuels et allumez-les.



N'utilisez cependant pas de liquides d'allumage à cette fin, tels qu'essence, alcool à brûler ou allume-feux liquides comparables. Dès que les cubes allume-feux brûlent, vous pouvez à présent alimenter de préférence des briquettes pour barbecue. Veillez à ce que les briquettes pour barbecue qui brûlent ne parviennent pas directement en contact avec les parois du barbecue. Laissez brûler le charbon pendant env. 30 à 45 minutes avec le couvercle ouvert, jusqu'à ce qu'il brûle uniformément et qu'une légère couche de cendre s'est formée. Commencez seulement ensuite avec la cuisson.

- Ne versez en aucun cas du liquide d'allumage ou du charbon qui en est imprégné sur des charbons chauds !

### 2.2 Des étapes simples pour devenir un professionnel du barbecue

- Parcourez le mode d'emploi et recherchez les instructions relatives au réglage du barbecue. Avec le barbecue boule RÖSLE, vous disposez de deux méthodes de cuisson – directe ou indirecte. Vous trouverez les instructions spécifiques sur les pages suivantes.
- N'essayez pas de gagner du temps en plaçant les grillades trop tôt sur le barbecue si celui-ci n'a pas encore atteint la température de cuisson souhaitée. Laissez brûler les charbons de bois, jusqu'à ce qu'une légère couche de cendre s'est formée sur le charbon (laissez les régulateurs d'aération ouverts, afin que le feu ne s'éteint pas).
- Utilisez une spatule à barbecue ou une pince à barbecue, mais pas de fourchette. Celle-ci enlèverait le jus de cuisson et par conséquent la saveur en asséchant l'aliment à griller.
- Vérifiez si les aliments à griller tiennent sur la grille avant de fermer le couvercle. L'idéal est une distance d'environ 2 cm entre chaque grillade.
- Évitez d'ouvrir trop souvent le couvercle pour surveiller les aliments. A chaque fois que l'on ouvre le couvercle, de la chaleur est perdue, ce qui ralentit la cuisson.
- Ne tournez les grillades qu'une seule fois, si cela n'est pas exigé différemment par la recette.
- En fermant le couvercle du barbecue, aucune flamme ne peut se former sous les aliments à griller, le temps de cuisson est réduit et vous obtenez de meilleurs résultats.
- Ne pressez jamais une grillade comme les hamburgers à plat. Cela fait partir le jus de la viande et assèche la grillade.
- Si vous enduisez légèrement vos plats d'huile, ils bruniront plus uniformément et ne colleront pas à la grille. Enduisez d'huile uniquement vos grillades et non la grille de cuisson.

#### Remarque :

Lavez soigneusement vos mains et vos couverts en utilisant de l'eau chaude et du produit nettoyant avant et après chaque manipulation de viande, de volaille ou de poisson frais. Vous pouvez également utiliser des gants jetables.

Ne posez jamais de grillades cuites sur le plat où se trouvent des grillades crues.

Ne laissez jamais vos grillades à température ambiante mais placez-les au réfrigérateur.

### 3. Cuisiner avec le barbecue boule RÖSLE

#### 3.1 Préparation du barbecue

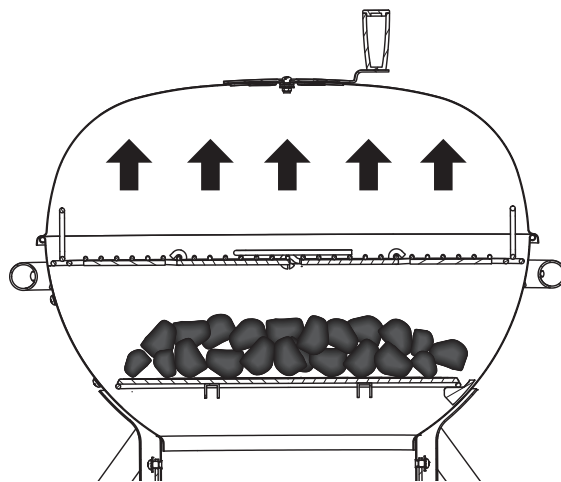
- Ouvrez tous les régulateurs d'aération et le couvercle, avant d'allumer le feu.
- **Remarque** : éliminez si nécessaire la cendre accumulée sur la partie inférieure du barbecue (seulement après l'extinction complète des charbons). Le charbon de bois a besoin d'oxygène pour brûler. Contrôlez si les orifices d'aération sont exempts d'encrassement.
- Placez les cubes allume-feux sous la couche de charbon de bois et allumez-les (utilisez exclusivement des allume-feux selon DIN NE 1860-3 !).
- Ne commencez pas le processus de cuisson avant qu'une légère couche de cendre ne recouvre les charbons. Ce processus dure env. 30 à 45 minutes. Disposez ensuite les charbons au moyen d'une longue pince ou d'une pelle à charbon conformément à votre méthode de cuisson souhaitée.

**Conseil** : Pour obtenir un arôme de fumage supplémentaire, vous pouvez ajouter du bois de fumage ou des herbes fraîches tel que du romarin, du thym ou des feuilles de laurier dans les braises. Utilisez pour cela une boîte de fumage et ajoutez-y les ingrédients. Ceci permet d'empêcher que ceux-ci ne brûlent, tout en générant de la fumée.

#### 3.2 Méthode directe

Avec la méthode directe, les aliments sont cuits directement par l'intermédiaire des charbons préparés. Les aliments qui nécessitent un temps de cuisson de moins de 25 minutes sont grillés directement avec la méthode directe. Pour une cuisson uniforme, il convient de retourner une fois les grillades à la moitié du temps de cuisson. C'est le cas par exemple des steaks, des côtelettes, des brochettes et des légumes.

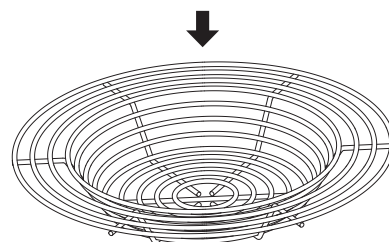
- Ouvrez tous les régulateurs d'aération.
- Placez les cubes allume-feux sur la grille à charbon et allumez-les.
- Remplissez la quantité recommandée de charbon de bois ou de briquettes pour barbecue au centre de la grille à charbon ou dans la cheminée d'allumage de RÖSLE (disponible en option).
- Allumez les cubes allume-feux. Laissez le couvercle ouvert, jusqu'à ce que le charbon de bois soit légèrement recouvert de cendre ; ce processus dure env. 30 à 45 minutes.
- Répartissez uniformément le charbon de bois chaud à l'aide d'une pince pour barbecue ou d'un poussoir à charbon au centre de la grille à charbon.
- Positionnez la grille de cuisson au-dessus des charbons. A cette occasion, veillez à porter des gants de protection.
- Attendez env. 5 minutes, jusqu'à l'échauffement de la grille de cuisson, puis déposez-y les aliments à griller.
- Fermez le couvercle (avec ventilateur de couvercle et ouverture d'aération ouverte sur le foyer). Vous trouverez les temps de cuisson recommandés au chapitre "Consignes de cuisson" de cette brochure.



Si nécessaire, le couvercle peut rester ouvert pour cette méthode de cuisson, ou même être démonté. Pour ce faire, retirez la goupille sur la charnière du couvercle à l'état froid du barbecue, puis retirez l'axe d'assemblage des demi-charnières. Réinsérez à présent la goupille dans l'axe et conservez-les de façon sûre. A présent le couvercle ne peut plus être utilisé jusqu'à ce que le barbecue soit à nouveau refroidi. Si nécessaire, remontez le couvercle sur le barbecue froid.

#### Méthode directe avec grille à charbon réversible (accessoire optionnel)

Tournez la grille de façon à ce que le creux se trouve au centre, et allumez la quantité recommandée de charbon comme décrit ci-dessus à l'aide de cubes allume-feux pour barbecue. Disposez à cette occasion les charbons dans le creux au centre de la grille à charbon.



### 3.3 Méthode indirecte

La méthode indirecte est recommandée pour des aliments qui nécessitent un temps de cuisson de plus de 25 minutes ou pour des aliments qui sont tellement tendres qu'ils pourraient se dessécher ou cramer avec une méthode de cuisson directe. Pour la méthode de cuisson indirecte, les braises sont disposées latéralement sous la grille de cuisson, sur la grille à charbon ou dans des corbeilles à charbon. La chaleur monte, circule et est réfléchiée sur le couvercle fermé. Les aliments sont cuits lentement et de façon uniforme sur tous leurs côtés. Il ne faut pas les retourner.

Les aliments suivants sont appropriés pour la cuisson indirecte : morceaux de rôti, poulets, pièces de volaille avec os et poissons entiers, ainsi que filets de poisson tendres.

**Remarque :** Dans le cas de viande nécessitant un temps de cuisson supérieur à une heure, si nécessaire d'autres charbons de bois doivent être alimentés sur les côtés (voir tableau suivant concernant les temps de cuisson). Grâce à la grille de barbecue rabattable, le réalimentation de charbon de bois s'effectue de façon simple. Attendez env. 10 minutes avec le couvercle ouvert, jusqu'à ce que ceux-ci brûlent entièrement. Refermez ensuite le couvercle et poursuivez le processus de cuisson.

**Conseil :** Si vous utilisez une cheminée d'allumage, vous pouvez également y alimenter les charbons. Retirez à présent la grille de cuisson avec des gants, à cause des cendres qui virevoltent et effectuez le remplissage d'appoint de charbon de bois. Le processus de cuisson peut être immédiatement poursuivi après le remplissage d'appoint.

- Ouvrez tous les régulateurs d'aération
- Placez les corbeilles à charbon au centre du barbecue et posez les cubes allume-feux pour barbecue dans les corbeilles à charbon (utilisez exclusivement des allume-feux selon DIN NE 1860-3 !). Allumez-les à présent.
- Remplissez la quantité recommandée de charbon de bois dans les corbeilles à charbon, en les répartissant uniformément
- Laissez le couvercle ouvert, jusqu'à ce que le charbon de bois soit légèrement recouvert de cendre ; ce processus dure env. 30 à 45 minutes.
- Disposez les corbeilles à charbon latéralement à l'aide d'une pince pour barbecue (à gauche et à droite de la poignée du couvercle) au bord de la boule - voir illustration à droite.
- Positionnez la grille de cuisson au-dessus des charbons. Veuillez porter des gants pour barbecue à cette occasion.
- Fermez à présent le couvercle et chauffez la grille de cuisson et le barbecue pendant env. 10 minutes. De ce fait les indications de temps sont respectées, car celles-ci sont uniquement valables pour un barbecue déjà préchauffé.
- Posez les grillades sur la grille de cuisson.
- Fermez le couvercle (régulateurs d'aération respectivement ouverts sur le foyer). Vous trouverez les temps de cuisson recommandés au chapitre "Consignes de cuisson" de cette brochure.

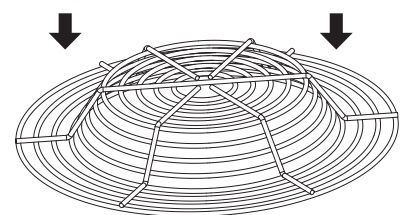
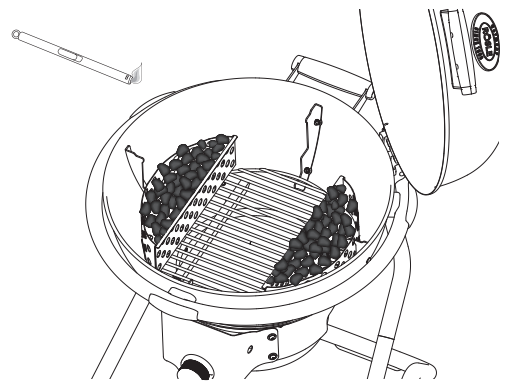
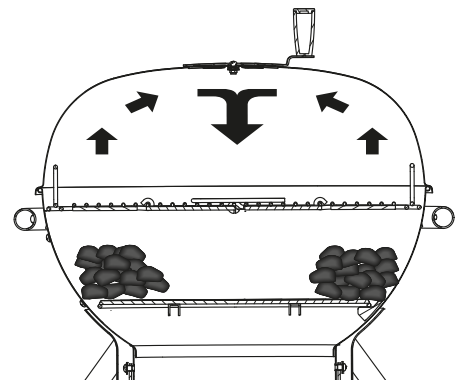
Conseil :

Utilisez systématiquement une cheminée d'allumage pour l'allumage du charbon de bois. Celle-ci garantit la génération rapide et uniforme des braises, quel que soit le charbon de bois que vous utilisez. Veuillez observer les conseils d'utilisation de la cheminée d'allumage.

Lorsque vous avez rempli le charbon de bois incandescent de la cheminée d'allumage vers le barbecue, veuillez laisser le couvercle ouvert pendant env. 5 minutes, afin que les braises fraîches puissent se stabiliser. Si le couvercle est fermé immédiatement, les braises peuvent s'éteindre.

#### Méthode indirecte avec grille à charbon réversible (équipement optionnel)

Tournez la grille de façon à ce que le creux se trouve au bord extérieur, et allumez la quantité recommandée de charbon comme décrit ci-dessus à l'aide de cubes allume-feux pour barbecue. Disposez à cette occasion le charbon de bois à gauche et à droite sur la grille réversible, à côté de la surélévation.



### 3.4 Système d'aération

Le barbecue boule RÖSLE dispose d'un système d'aération optimal pour les grillades avec la grille de cuisson, étant donné que l'alimentation d'air – et par conséquent la température – peut être réglée de façon efficace par le biais de deux ouvertures d'aération (en haut sur le couvercle et le système d'aération d'air sur le bac à cendres en bas).

- Pour régler le système d'aération supérieur, déplacez le régulateur d'aération (voir p. 6) avec la poignée dans la position souhaitée.
- Du fait de l'ouverture du coulisseau d'aération supérieur, davantage d'air circule dans le barbecue boule. La grille de cuisson reçoit plus d'oxygène et la température augmente.
- La régulation d'aération inférieure s'effectue au moyen du bouton rotatif d'air qui se trouve sur la face avant du barbecue. En tournant de la position "OFF" vers la position "MAX", le bac à cendres est abaissé et davantage d'air pénètre à l'intérieur du barbecue boule. La grille de cuisson reçoit plus d'oxygène et la température augmente.



Conseil :

Afin de pouvoir brûler correctement et de générer la température souhaitée, le charbon de bois nécessite une alimentation en air adaptée. Lorsque vous voulez allumer le charbon, tournez le bouton de réglage de l'aération inférieure en position "MAX" et ouvrez entièrement le couvercle. Ainsi de l'air en quantité suffisante parvient à l'intérieur du barbecue, afin d'allumer rapidement les charbons.

L'obtention de la température du barbecue dépend de différents facteurs, tels que p. ex. de l'alimentation en air, de la qualité et de la quantité de charbon de bois et de la température ambiante.

En fonction de la technique de cuisson utilisée, vous nécessitez une température plus ou moins élevée à l'intérieur du barbecue. Une alimentation en air plus élevée a pour conséquence une température plus élevée, et une moindre alimentation en air permet une cuisson avec une température plus basse.

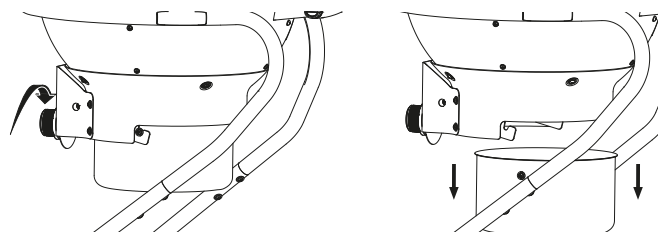
- Pour augmenter la température, positionnez l'aération inférieure sur "MAX" et ouvrez entièrement l'aération supérieure.
- Pour obtenir une température plus basse, tournez le bouton dans le sens "OFF" et fermez partiellement l'aération supérieure.

Lorsque vous utilisez votre barbecue, vous trouverez avec le temps le réglage de l'aération qui est le mieux approprié pour votre technique de cuisson et les aliments utilisés.

- Pour éteindre le feu, tournez le bouton rotatif en position "OFF" et fermez entièrement l'ouverture d'aération supérieure.

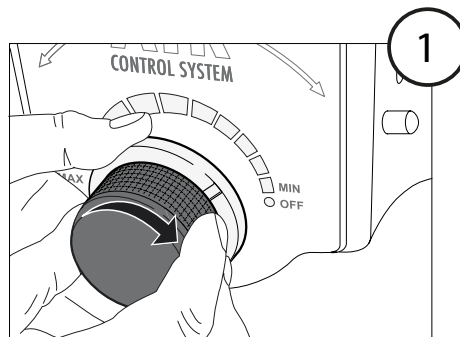
### 3.5 Prélèvement du bac à cendres

- Pour retirer le bac à cendres du barbecue, tournez le régulateur d'air frais en position "MAX" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tournez ensuite une nouvelle fois le régulateur d'air frais (comme indiqué sur les symboles) selon un tour complet (360 °) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- A présent le bac à cendres est suffisamment abaissé, de manière à pouvoir être retiré vers l'arrière à partir de la face arrière du barbecue.
- Pour insérer le bac à cendres, procéder dans l'ordre inverse.
- Veillez à insérer correctement les supports du bac à cendres des deux côtés.



### 3.6 Ajustage du bouton rotatif

- Pour ajuster le bouton rotatif par rapport à la position "OFF", veuillez insérer le bac à cendres dans l'appareil comme décrit.
- Tournez à présent le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le système d'aération soit entièrement fermé. Ne forcez pas à cette occasion, veillez à une bonne mobilité.
- Pour positionner à présent l'indicateur sur "OFF", retenez le bouton rotatif au niveau de la partie moletée et tournez l'indicateur sur la bague arrière surélevée en position "OFF". Vous pouvez à présent utiliser le système d'aération conformément à l'inscription.



### 3.5 Consignes de cuisson

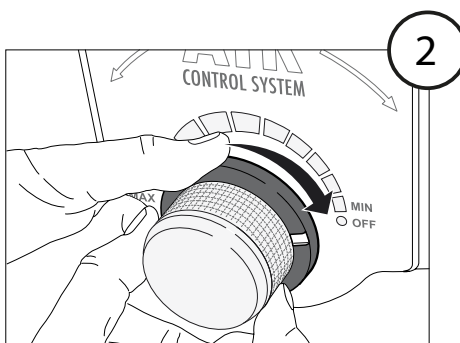
Les indications suivantes concernant les morceaux, l'épaisseur, le poids et les temps de cuisson, sont des consignes générales et ne constituent en aucun cas des règles absolues. Les temps de cuisson dépendent de l'altitude, du vent, de la température extérieure et des degrés de cuisson souhaités.

Cuisez les steaks, les filets de poisson, les morceaux de volaille sans os et les légumes selon la méthode de cuisson directe en vous référant aux temps de cuisson indiqués dans le tableau ou jusqu'à ce que le temps de cuisson soit atteint, et tournez une fois les grillades au milieu du temps de cuisson.

Cuisez les morceaux de rôti, les morceaux de volaille avec os, les poissons entiers et les morceaux plus épais selon la méthode de cuisson indirecte en vous référant aux temps de cuisson indiqués dans le tableau. En guise d'alternative, vous pouvez utiliser un thermomètre de cuisson qui affiche la température à cœur souhaitée. En l'absence d'indication, les temps de cuisson pour le bœuf correspondent à des cuissons à point (médium).

Plages de température :

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Température basse :   | env. 120 °C         |
| Température moyenne : | env. 170 °C         |
| Température élevée :  | env. 230 °C et plus |



| <b>Bœuf</b>   | <b>Épaisseur/poids</b>             | <b>Temps de cuisson</b>  | <b>Température</b>   |
|---|------------------------------------|--------------------------|--|
| Steak : New York, porterhouse, carré, T-Bone ou filet   | 2 cm d'épaisseur                   | 4–6 minutes              | à chaleur directe et élevée  |
|   | 4 cm d'épaisseur                   | 10–14 min.               | à chaleur directe et élevée  |
|   | 4 cm d'épaisseur                   | 6–8 min.                 | saisir puis laisser cuire 8–10 minutes à chaleur indirecte et élevée |
|   | 5 cm d'épaisseur                   | 14–18 min.               | à chaleur directe et élevée  |
|   | 5 cm d'épaisseur                   | 6–8 min.                 | saisir puis laisser cuire 8–10 minutes à chaleur indirecte et élevée |
| Bavette de flanchet                                     | 500 g à 700 g,<br>2 cm d'épaisseur | 8–10 min.                | à chaleur directe et élevée  |
| <b>Porc</b>   | <b>Épaisseur/poids</b>             | <b>Temps de cuisson</b>  | <b>Température</b>   |
| Côtelette, avec ou sans os                              | 2 cm d'épaisseur                   | 6–8 min.                 | à chaleur directe et élevée  |
|   | 2,5 cm d'épaisseur                 | 8–10 min.                | à chaleur directe et moyenne   |
| Côtelette, porcelet                                     | 0,45 kg–0,90 kg                    | 3–4 min.                 | à chaleur directe et faible  |
| Côtes, travers  | 0,9 kg–1,35 kg                     | 3–6 heures               | à chaleur directe et faible  |
| Côtes country avec os                                   | 1,36 kg–1,81 kg                    | 1,5–2 heures             | à chaleur directe et moyenne   |
| <b>Volaille</b>   | <b>Épaisseur/poids</b>             | <b>Temps de cuisson</b>  | <b>Température</b>   |
| Filet de poulet sans peau ni os                         | 170 g–230 g                        | 8–12 min.                | à chaleur directe et moyenne   |
| Filet de poulet sans peau ni os                         | 120 g                              | 8–10 min.                | à chaleur directe et élevée  |
| Poitrine de poulet avec os                              | 280 g–350 g                        | 30–40 min.               | à chaleur indirecte et moyenne                                       |
| Morceaux de poulet avec os dans la cuisse               |                                    | 30–40 min.               | à chaleur indirecte et moyenne                                       |
| Ailes de poulet   | 50 g–80 g                          | 18–20 min.               | à chaleur directe et moyenne   |
| Poulet entier   | 1,2 kg–1,8 kg                      | 45–90 min.               | à chaleur indirecte et moyenne                                       |
| Dinde entière, sans farce                               | 4,5 kg–5,5 kg                      | 2,5–3,5 heures           | à chaleur indirecte et faible  |
|   | 5,5 kg–7,0 kg                      | 3,5–4,5 heures           | à chaleur indirecte et faible  |
| <b>Poissons et fruits de mer</b>                        | <b>Épaisseur/poids</b>             | <b>Temps de cuisson</b>  | <b>Température</b>   |
| Filet ou tranche de poisson                             | pour 1 cm                          | 3–5 min.                 | à chaleur directe et élevée  |
|   | pour 2,5 cm                        | 8–10 min.                | à chaleur directe et élevée  |
| Poisson entier  | 500 g                              | 15–20 min.               | à chaleur indirecte et moyenne                                       |
|   | 1,5 kg                             | 30–45 min.               | à chaleur indirecte et moyenne                                       |
| <b>Légumes</b>  | <b>Épaisseur/poids</b>             | <b>Temps de cuisson</b>  | <b>Température</b>   |
| Maïs en carotte   |                                    | 10–15 min.               | à chaleur directe et moyenne   |
| Champignons :<br>Shiitake ou champignon /<br>Portabella |                                    | 8–10 min.<br>10–15 min.  | à chaleur directe et moyenne /<br>à chaleur indirecte et moyenne     |
| Moitié d'oignon /<br>en rondelles                       | 1,0 cm d'épaisseur                 | 8–10 min.<br>35–40 min.  | à chaleur directe et moyenne /<br>à chaleur indirecte et moyenne     |
| Pommes de terre : en morceau /<br>en rondelles          | 1,0 cm d'épaisseur                 | 12–14 min.<br>45–60 min. | à chaleur directe et moyenne /<br>à chaleur indirecte et moyenne     |



## 4. Entretien, nettoyage et rangement

- Assurez-vous que le barbecue soit refroidi, en contrôlant la température sur le thermomètre.
- Assurez-vous que les charbons ne sont plus incandescents. Laissez refroidir suffisamment le charbon de bois.
- Retirez la grille de cuisson, les corbeilles et les grilles à charbon.
- Éliminez les cendres de la boule et du bac à cendres.
- Nettoyez le barbecue avec un détergent doux et de l'eau. Rincez soigneusement à l'eau claire et séchez la surface.
- La grille du barbecue ne doit pas être nettoyée après chaque utilisation. Éliminez simplement les dépôts avec la brosse de nettoyage pour barbecue RÖSLE ou une brosse en acier inoxydable tendre. Essuyez ensuite avec un chiffon humide.
- Afin de garantir une longue durée de vie de votre barbecue, après être entièrement refroidi nous vous recommandons de recouvrir le barbecue avec une housse de recouvrement RÖSLE adaptée, pour le protéger contre les influences environnementales. Pour empêcher l'humidité résiduelle, retirez la housse de recouvrement après la pluie. Laissez ensuite sécher entièrement le barbecue et le capot de recouvrement.

En respectant ces conseils, vous profiterez longtemps de votre barbecue boule RÖSLE.

## 5. Garantie

L'ensemble des produits RÖSLE est soumis, de la conception à la production en série, à de nombreuses étapes de planifications et de tests. Lors de la fabrication, nous utilisons exclusivement des matériaux et des matières premières de haute qualité, ainsi que les méthodes les plus modernes de garantie de la qualité. C'est uniquement de cette façon que nous pouvons être sûrs d'offrir aux clients RÖSLE la qualité qu'ils en attendent et des produits dont ils pourront profiter durant de nombreuses années.

Si, contre toute attente, un article ne devait pas respecter ces exigences, les périodes de garantie suivantes sont applicables :

|   |        |
|---|--------|
| Grilles de cuisson et à charbon   | 2 ans  |
| Boule du barbecue émaillée et couvercle<br>(rouille et endommagements par combustion) | 10 ans |
| Toutes les autres pièces  | 2 ans  |

Ceci sous réserve que l'article soit assemblé et utilisé conformément aux instructions jointes. RÖSLE est libre d'exiger un justificatif d'achat (conservez par conséquent la facture ou la quittance).

La garantie limitée n'est valable que pour la réparation ou le remplacement de pièces qui s'avèrent défectueuses lors d'un usage normal. Si RÖSLE confirme l'état défectueux et accepte la réclamation, RÖSLE réparera ou remplacera gratuitement la/les pièce(s) concernée(s). Si vous devez renvoyer une pièce défectueuse, vous devrez avancer les frais de port pour que RÖSLE puisse vous renvoyer gratuitement la pièce réparée, voire la nouvelle pièce.

Cette garantie limitée ne s'applique pas en cas de défaillance ou de mauvais fonctionnement dus à un accident, un mauvais usage, une utilisation incorrecte, un changement, une fausse application, une force majeure, un dommage arbitraire, un mauvais montage ou un mauvais entretien, voire un mauvais service. Par ailleurs, la garantie n'est pas valable si les travaux d'entretien et de nettoyage courants ne sont pas régulièrement effectués. Une dégradation ou un dommage dus à des conditions météorologiques extrêmes telles que de la grêle, un tremblement de terre ou des cyclones, ou une décoloration due aux rayons directs du soleil ou à un contact avec des produits chimiques, ne sont pas non plus couverts par la présente garantie.

Des garanties justement impliquées de qualité marchande et de qualification sont limitées aux périodes de garantie expressément citées dans la présente garantie. Dans certaines circonscriptions judiciaires, de telles limitations concernant la durée de validité d'une garantie impliquée ne sont pas autorisées, cette limitation

ne vous concerne donc peut-être pas.

RÖSLE exclut toute responsabilité concernant des dommages indirects ou des dommages consécutifs particuliers. Dans certaines circonscriptions judiciaires, une exclusion ou une limitation relative à des dommages collatéraux ou consécutifs n'est pas autorisée, si bien que le cas échéant cette limitation ou exclusion ne vous concerne pas.

Pour les dommages dus à l'application et à l'usage de produits RÖSLE sur d'autres produits en raison d'une utilisation ou d'un montage incorrects, ou par ex. d'une maladresse, aucune responsabilité ne sera prise.

RÖSLE n'autorise aucune personne ni aucune entreprise à endosser en son nom une quelconque obligation ou responsabilité relative à la vente, au montage, à l'utilisation, au démontage, à la reprise ou à l'emploi de ses produits. De telles représentations ne sont pas obligatoires pour RÖSLE.

## 6. Mise au rebut

Votre nouvel appareil vous est livré protégé par un emballage. Tous les matériaux d'emballage utilisés sont écologiques et recyclables. Aidez-nous en les éliminant dans le respect de l'environnement. Votre revendeur spécialisé ou votre commune de résidence vous fournira toutes les informations utiles concernant la mise au rebut.



Ne laissez **pas** l'emballage à la portée d'enfants.

**Danger d'étouffement** par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Les appareils usagés ne sont pas dénués de valeur. Une élimination des déchets respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières. Renseignez-vous à la mairie ou à la commune de votre ville sur les possibilités offertes pour éliminer votre appareil correctement et en respectant l'environnement.

## 7. Caractéristiques techniques

|   | No. 1 F50 AIR   | No. 1 F60 AIR   |
|---|---|---|
| <b>Équipement</b>                         |   |   |
| Couvercle et foyer                        | En porcelaine émaillée  | En porcelaine émaillée  |
| Charnière de couvercle                    | ✓   | ✓   |
| Thermomètre de couvercle                  | ✓   | ✓   |
| Grille de cuisson                         | Acier inoxydable  | Acier inoxydable  |
| Système d'aération AIR                    | ✓   | ✓   |
| Corbeilles à charbon                      | ✓   | ✓   |
| Grille de cuisson rabattable              | oui, latéralement pour permettre un remplissage d'appoint de charbons | oui, latéralement pour permettre un remplissage d'appoint de charbons |
| Grille à charbon renforcée                | ✓   | ✓   |
| Roulettes mobiles avec pneu en caoutchouc | ✓   | ✓   |
| <b>Zone de grillade</b>                   |   |   |
| Surface de grillade en cm <sup>2</sup>    | 1885  | 2733  |
| Diamètre de la grille de cuisson en cm    | 49  | 59  |
| Capacité du bac à cendres en litres       | 7,0   | 7,0   |
| <b>Dimensions et poids</b>                |   |   |
| Largeur en cm                             | 73  | 73  |
| Profondeur en cm                          | 83  | 83  |
| Hauteur en cm, avec couvercle ouvert      | 142   | 152   |
| Hauteur en cm, avec couvercle fermé       | 103   | 108   |
| Hauteur de la grille du barbecue          | 84  | 84  |
|   |   |   |
| Poids en kg, env.                         | 23  | 26  |






## 8. Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour votre barbecue RÖSLE :










Vous trouverez d'autres accessoires pour barbecue sur le site Internet [www.roesle-bbq.de](http://www.roesle-bbq.de)

### Accessoires


|   |                |  |
|---|----------------|--|
|  | 25020<br>25021 | Housse de protection No.1 F50 AIR<br>Housse de protection No.1 F60 AIR |
|  | 25039          | Cheminée d'allumage, acier inoxydable                                  |
|  | 25024          | Jeu de crochets, 5 pièces  |





|  |       |                                     |
|--|-------|-------------------------------------|
|  | 25036 | Pince à charbon, 50 cm              |
|   | 25031 | Gants en cuir pour barbecue         |
|   | 25025 | Tablette                            |
|   | 25037 | Bacs de cuisson en aluminium, 5 pcs |

### Accessoires pour barbecue

|   |       |                                       |
|---|-------|---------------------------------------|
|    | 25050 | Retourneur pour barbecue              |
|   | 25053 | Brosse de nettoyage spéciale barbecue |
|  | 25054 | Pince à grillade 40 cm                |
|  | 25056 | Pinceau à marinade barbecue           |
|  | 25055 | Releveur pour barbecue XL             |
|  | 25063 | Spatule pour barbecue                 |
|  | 25061 | Pince à grillade courbée              |
|  | 25062 | Pince à grillade droite               |
|  | 25064 | Pincette                              |

|  |       |   |
|--|-------|---|
|    | 25065 | Pince à arêtes                                  |
|   | 25058 | Seringue à sauce et marinade 50 ml              |
|  | 25060 | Ciseaux à volailles barbecue                    |
|  | 25066 | Thermomètre gourmet                             |
|  | 25067 | Thermomètre à viande et à barbecue              |
|   | 25086 | Thermomètre de température à cœur pour barbecue |
|   | 25076 | Boîte de fumage                                 |
|   | 25082 | Presse pour burgers                             |

|   |       |   |
|---|-------|---|
|  | 25070 | Support pour rôtis et côtelettes        |
|  | 25069 | Brochette (4 pièces)                    |
|  | 25078 | Rôtissoire à poulet                     |
|  | 25174 | Planches, arôme bois d'aulne (2 pièces) |

|   |       |                                |
|---|-------|--------------------------------|
|  | 25081 | Support pour pommes de terre   |
|  | 25071 | Corbeille pour poissons        |
|  | 25074 | Pierre à pizza, ronde 41 cm    |
|  | 25075 | Plaque de cuisson, ronde 40 cm |

## 8. Accessoires

De volgende barbecue-accessoires zijn verkrijgbaar voor uw RÖSLE barbecue:










### Toebehoren









|   |                |  |
|---|----------------|--|
|  | 25020<br>25021 | Afdekkap Nr.1 F50 AIR<br>Afdekkap Nr.1 F60 AIR |
|  | 25039          | Brikettenstarter, RVS                          |
|  | 25024          | Hakenset, 5 st.                                |

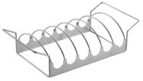


Overige barbecue-toebehoren en accessoires vindt u op [www.roesle-bbq.de](http://www.roesle-bbq.de)





|  |       |                                   |
|--|-------|-----------------------------------|
|  | 25036 | Houtskooltang, 50 cm              |
|  | 25031 | Barbecuehandschoenen leer         |
|  | 25025 | Legplankje                        |
|  | 25037 | Barbecueschalen, aluminium, 5 st. |

### Barbecue-accessoires

|   |       |                           |
|---|-------|---------------------------|
|    | 25050 | Barbecuespatel            |
|   | 25053 | Barbecuereinigingsborstel |
|  | 25054 | Barbecuetang 40 cm        |
|  | 25056 | Barbecuepenseel rond      |
|  | 25055 | Barbecue-omkeerder XL     |
|  | 25063 | Barbecue-spatel           |
|  | 25061 | Barbecuetang, gebogen     |
|  | 25062 | Barbecuetang, recht       |
|  | 25064 | Punttang                  |


|  |       |                               |
|--|-------|-------------------------------|
|    | 25065 | Gratentang                    |
|   | 25058 | Marineerspuit 50 ml           |
|  | 25060 | Barbecuegevogelteschaar       |
|  | 25066 | Gourmetthermometer            |
|  | 25067 | Steak- en vleesthermometer    |
|  | 25086 | Barbecue-kerntemperatuurmeter |
|  | 25076 | Rookbox                       |
|  | 25082 | Burgerpers                    |

|   |       |                                 |
|---|-------|---------------------------------|
|  | 25070 | Braadstuk en sparerib houder    |
|  | 25069 | Grillspies (4 st.)              |
|  | 25078 | Kipbraadelement                 |
|  | 25174 | Aroma planken elzenhout (2 st.) |

|  |       |                           |
|--|-------|---------------------------|
|  | 25081 | Aardappelhouder           |
|  | 25071 | Vishouder                 |
|  | 25074 | Pizzasteen rond 41 cm     |
|  | 25075 | Barbecueplaat, rond 40 cm |

## CONSIGLI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Leggere le seguenti indicazioni attentamente e in ogni parte, **prima di montare ed utilizzare il barbecue a sfera**. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro, in modo da poterle consultare nel dettaglio in qualsiasi momento. Rispettare tutte le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso.

 Attenzione pericolo! Se si ritrova questo simbolo all'interno delle istruzioni per l'uso, è necessario prestarvi particolare attenzione.

 Attenzione alle superfici calde! Pericolo di ustioni a causa di superfici calde. Indossare sempre i guanti protettivi!

La mancata osservanza di queste indicazioni di sicurezza e delle misure precauzionali potrebbe causare incendi o esplosioni e conseguenti gravi lesioni o danni alle cose.

ATTENZIONE! Utilizzo conforme alle disposizioni:

Questo barbecue a sfera deve essere impiegato per grigliare con carbone di legna, per la preparazione di alimenti destinati alla griglia. Qualunque altro utilizzo non è permesso e può risultare pericoloso. È vietato anche l'utilizzo del barbecue a carbone di legna come camino.

**ATTENZIONE! TENERE SEMPRE IL BARBECUE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**




**DURANTE L'UTILIZZO, NON LASCIARE IL BARBECUE INCUSTODITO.**


Utilizzare il barbecue a sfera RÖSLE soltanto nel modo descritto.




Non utilizzare il barbecue in uno spazio confinato e/o abitabile, per esempio in case, tende, caravan, case mobili, barche. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

 Nella cottura alla griglia esiste un elevato pericolo di incendio. In caso di incidenti o contrattempi tenere un estintore a portata di mano.

 **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Per l'accensione o la riaccensione non usare alcool, benzina o altri liquidi facilmente infiammabili! Usare soltanto strumenti di accensione conformi ad EN 1860-3!

 Se si usano mezzi di accensione liquidi, prestare attenzione a non rovesciare nulla nei pressi del barbecue. Rimuovere subito con un panno eventuali gocce o quantità maggiori e smaltirle opportunamente.

 Non aggiungere liquido infiammabile o carbone di legna impregnato di liquido infiammabile sul carbone di legna acceso, incandescente o caldo. Quando si accende il carbone si possono verificare dardi o sbuffi simili a piccole esplosioni, che possono provocare lesioni letali. Chiudere il liquido di accensione dopo averlo utilizzato e collocarlo a distanza di sicurezza dal barbecue.

ATTENZIONE! Questo barbecue diventerà molto caldo, non movimentarlo durante il funzionamento. Non utilizzarlo in ambienti chiusi"

ATTENZIONE! Non usare alcol o benzina per accendere o avvivare la fiamma! Utilizzare solo gli accenditori conformi alla norma EN 1860-3.

ATTENZIONE! Tenere lontano dai bambini e dagli animali domestici.



**ATTENZIONE!** Non lasciare bambini e animali nelle vicinanze di un barbecue acceso senza il controllo di un adulto.



**ATTENZIONE!** Questo barbecue a sfera diventa molto caldo e non deve essere spostato quando è in funzione.

### Altre importanti informazioni sui pericoli



Non utilizzare in ambienti chiusi per la formazione di vapori velenosi che possono portare a lesioni gravi o addirittura alla morte.



Utilizzare questo barbecue esclusivamente all'aperto e in un luogo ben aerato. Non utilizzare il barbecue in garage, in un edificio, in corridoi di comunicazione tra edifici o in luoghi circondati da altre costruzioni.



Non utilizzare il barbecue sotto tetti, tettoie infiammabili, ecc.

- Un montaggio non conforme può causare pericoli. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio fornite nell'allegato separato. Utilizzare il barbecue solo se tutte le parti sono montate correttamente. Prima dell'accensione del barbecue, accertarsi che il recipiente di raccolta della cenere sia stato fissato correttamente sotto la sfera del barbecue.
- Maneggiare il barbecue con molta attenzione. Durante l'utilizzo, il barbecue si surriscalda. Non utilizzare mai il barbecue senza sorveglianza.
- Questo barbecue a sfera diventa molto caldo e durante il funzionamento afferrarlo solo con gli appositi guanti e solo nei punti necessari al funzionamento.
- Durante le operazioni di grigliatura e la regolazione delle aperture di aerazione, nonché in fase di utilizzo di camini di accensione indossare sempre gli appositi guanti da barbecue.
- Prima di trasportare il barbecue, aspettare che si sia raffreddato.
- Non apportare modifiche al prodotto.
- Non riutilizzare apparecchi o pezzi di ricambio danneggiati.
- Il produttore non può rispondere per i danni derivanti da un uso inappropriato, incosciente o non conforme.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio e da reclami da parte di terzi.
- Indicato solo per un utilizzo privato!
- Utilizzare questo barbecue solo a una distanza da materiale infiammabile e sensibile al calore di almeno 1,5 m. Le sostanze infiammabili sono, p.es., (tuttavia non esclusivamente) legno, parquet trattati, terrazze in legno e strutture esterne in legno.
- Immettere i bricchetti o il carbone di legna sempre nei cestelli per carbone o sulla griglia inferiore per il carbone.
- Durante l'accensione o l'utilizzo del barbecue non indossare abiti con maniche svolazzanti.
- Proteggersi da scintille e da schizzi di grasso caldi. Per proteggere i vestiti si raccomanda di indossare un grembiule.
- Posizionare il barbecue su una superficie stabile, piana e protetta dal vento.
- Durante le fasi di accensione del carbone per barbecue aprire il coperchio per consentire un afflusso sufficiente di ossigeno.

- Non toccare mai la graticola, né la griglia per il carbone, la cenere, il carbone di legna o il barbecue, per verificare se sono caldi.
- Non versare acqua per soffocare le fiammate o per spegnere la brace all'interno del barbecue. Se si effettua lo spegnimento con acqua, la superficie in smalto di porcellana può subire danni. Chiudere piuttosto il regolatore inferiore di afflusso dell'aria nella misura necessaria e chiudere il coperchio.
- Una volta conclusa la cottura, spegnere il carbone chiudendo tutte le aperture di aerazione e il coperchio.
- Quando si preparano pietanze, si regolano le aperture di aerazione, si aggiunge carbone di legna o si agisce con il termometro o il coperchio, indossare sempre opportuni guanti da barbecue. Utilizzare dei forchettoni per barbecue con manici lunghi e resistenti al calore.
- Non smaltire mai cenere incandescente o bricchetti ancora accesi. Potrebbe generarsi un incendio. Smaltire nei rifiuti non riciclabili la cenere e i residui di carbone solo quando sono completamente spenti e raffreddati.
- Non aspirare mai la cenere!
- Non utilizzare vicino alla superficie della griglia gas o liquidi infiammabili (p.es. carburante, alcol, ecc...) e altri materiali infiammabili.
- Quando si accende il carbone per barbecue con l'ausilio di uno strumento elettrico, attenersi alle istruzioni d'uso allegate dell'apparecchio.
- Tenere i cavi elettrici lontano dalle superfici incandescenti del barbecue e da punti di passaggio.
- Il consumo di alcol e/o l'utilizzo di farmaci con o senza obbligo di ricetta possono influenzare la capacità dell'utente di montare il barbecue secondo le prescrizioni e di utilizzarlo in modo sicuro.
- Questo apparecchio non è destinato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e/o senza conoscenze, a meno che non siano controllati per la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Il barbecue a sfera RÖSLE non è destinato ad essere montato in o su caravan, roulotte e/o imbarcazioni.
- Non coprire mai la camera del barbecue con la pellicola. Ciò potrebbe portare al fatto che il grasso non potrebbe defluire, si raccoglierebbe sulla pellicola e inizierebbe a bruciare.
- ATTENZIONE, se si copre la parte interna del barbecue con una pellicola di alluminio si impedisce il passaggio dell'aria. Nel caso del metodo indiretto, utilizzare, al contrario, uno sgocciolatoio per raccogliere il succo gocciolante.
- Non utilizzare oggetti affilati e appuntiti per pulire la graticola del barbecue o per rimuovere la cenere. In caso contrario, la superficie potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi sulle graticole o sul barbecue. In caso contrario, la superficie potrebbe danneggiarsi.
- Non spostare il barbecue su grandi pianerottoli/gradini o terreni molto irregolari.
- Pulire il barbecue regolarmente e a fondo.
- Per proteggere gli alimenti e il barbecue, non raggiungere una temperatura superiore a 350 °C / 662 °F. A temperature alte, alcune parti del barbecue potrebbero deformarsi.
- ATTENZIONE! La carica massima di carbone di legna è la seguente:  
**barbecue con Ø 50 cm: max. 1,5 kg di carbone di legna o bricchetti per barbecue**  
**barbecue con Ø 60 cm: max. 2,5 kg di carbone di legna o bricchetti per barbecue**



Sottoprodotti (chimici/nocivi) che si formano durante il processo di grigliatura possono provocare danni alla salute, in particolare se si usano elementi di accensione non idonei o si procede in modo improprio. Questi possono causare tumori, problemi in gravidanza e altri danni.

Gentile cliente RÖSLE,

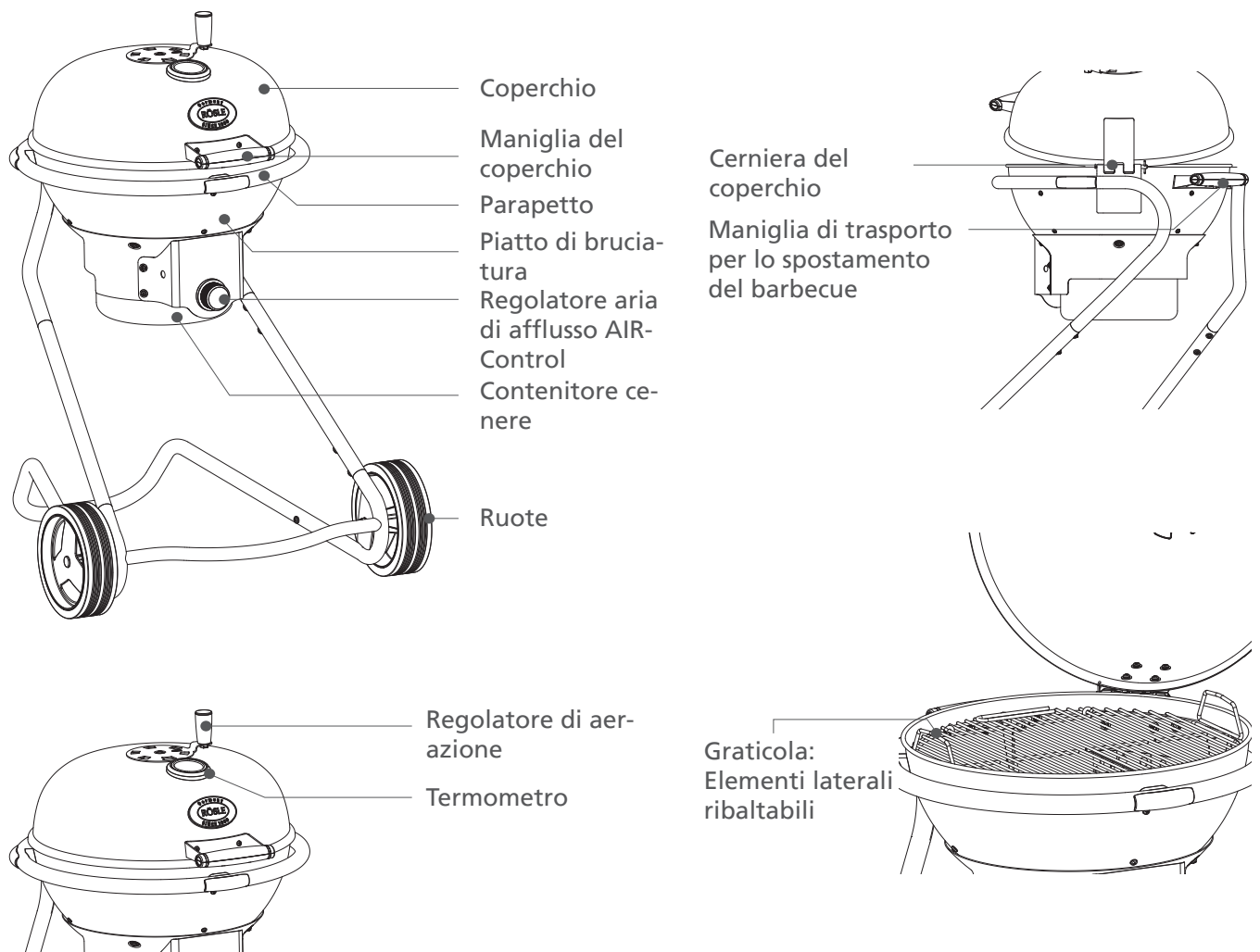
La ringraziamo di aver scelto il barbecue a sfera di alta qualità RÖSLE. Un'ottima scelta. Una scelta per un prodotto di qualità e di lunga durata. Per restare soddisfatto negli anni con questo prodotto, legga le seguenti informazioni, le indicazioni per un utilizzo e una cura ottimali e i consigli per la sicurezza.

### Uno sguardo ai vantaggi:

- Un sistema speciale AIR Control provvede ad un controllo semplice dell'aria di afflusso e alla rimozione del contenitore della cenere, con una sola manopola.
- Termometro di qualità nel coperchio in °C e °F
- Cerniera del coperchio pratica ad angolo di 45°
- Altezza di lavoro confortevole di 84 cm per operare in modo ergonomico
- Il coperchio alto offre spazio sufficiente per gli accessori
- Griglia in acciaio inox ribaltabile lateralmente per l'aggiunta di carbone durante la grigliatura
- Nessun riscaldamento dell'impugnatura del coperchio grazie alla disposizione ottimale
- Sfera in acciaio pregiato, completamente smaltata in porcellana

## 1. Il barbecue a sfera RÖSLE nel dettaglio

Italiano



## 2. Messa in funzione prima di graticolare

Posizionare il barbecue a sfera RÖSLE su un terreno piano e stabile. Prima di accendere il carbone, accertarsi che il contenitore di raccolta della cenere sia inserito correttamente e tutti i regolatori di aerazione siano aperti. Anziché usare liquido di accensione, per l'accensione stessa raccomandiamo di utilizzare dadi di accensione per barbecue soliti in commercio (in conformità a EN 1860-3). Per raggiungere un calore elevato e costante, RÖSLE raccomanda l'uso di carbone di legna o bricchetti per barbecue di qualità. Nel caso del carbone per barbecue, prestare attenzione alla qualità controllata, certificata dal logo DIN, che deve essere collocato in un luogo asciutto.

Per un tempo di grigliatura di 1 ora, è necessario circa 1 kg di bricchetti per barbecue soliti in commercio; nel caso di carbone di legna risulta necessaria una quantità di circa 1,5 kg. ATTENZIONE! La carica massima di carbone di legna è la seguente:

- **barbecue con Ø 50 cm: max. 1,5 kg di carbone di legna,**
- **barbecue con Ø 60 cm: max. 2,5 kg di carbone di legna**

Durante il primo utilizzo, lasciare bruciare il materiale di combustione per almeno 30 minuti a coperchio chiuso.

### 2.1 Riscaldamento del barbecue



Inserire la griglia del carbone, aggiungere i dadi di accensione soliti in commercio e provvedere all'accensione.

A questo proposito, non usare liquidi come benzina, alcool o liquidi combustibili analoghi. Non appena i dadi di accensione bruciano, è possibile aggiungere, preferibilmente, bricchetti per barbecue. Si presti attenzione che i bricchetti per barbecue che stanno bruciando non vengano a contatto diretto con le pareti del barbecue. Lasciare bruciare il carbone per circa 30–45 minuti a coperchio aperto, fino a farlo diventare uniformemente incandescente e circondato da un leggero strato di cenere. Solo a questo punto iniziare la grigliatura.

- Non aggiungere mai liquido infiammabile o carbone imbevuto di liquido infiammabile sui carboni ardenti o caldi!

### 2.2 Diventare un professionista del barbecue è semplice

- Leggere la ricetta e cercare le istruzioni per allestire il barbecue. Con il barbecue a sfera RÖSLE sono a disposizione due metodi di cottura – diretto o indiretto. Le indicazioni specifiche sono fornite nelle pagine seguenti.
- Non cercare di risparmiare tempo ponendo gli alimenti troppo presto sul barbecue, se questo non ha ancora raggiunto la giusta temperatura. Lasciare bruciare il carbone di legna fino alla formazione di un leggero strato di cenere sul carbone (lasciare aperti i regolatori di aerazione, di modo che il fuoco non si spenga).
- Utilizzare una paletta o una pinza, ma mai forchette. Il sugo dell'arrosto e quindi gli aromi fuoriescono, e in questo modo il cibo da grigliare si asciuga.
- Prima di chiudere il coperchio, verificare che il cibo da graticolare sia adatto alle dimensioni del barbecue. L'ideale è avere una distanza di ca. 2 cm tra i singoli alimenti.
- Non aprire sempre il coperchio per guardare il cibo da grigliare. Ogni volta che si solleva il coperchio si perde calore, cioè il cibo impiega più tempo ad arrivare in tavola.
- Girare gli alimenti una sola volta, salvo che la ricetta non indichi diversamente.
- Quando si chiude il coperchio, non si possono formare fiamme al di sotto del cibo da grigliare, si riduce il tempo di cottura ottenendo risultati di grigliatura migliori.
- Non schiacciare troppo gli alimenti, ad esempio un hamburger, altrimenti il liquido della carne fuoriesce e il cibo risulterà secco.
- Se gli alimenti vengono leggermente spalmati di olio, si dorano e contemporaneamente non si attaccano alla graticola. Spennellare o irrorare con olio solo gli alimenti e non la graticola stessa.

#### Nota:

Lavare bene le mani e le posate con acqua calda e detergente, prima e dopo il contatto con carne, pesce o pollame. In alternativa è possibile utilizzare anche guanti usa e getta.

Non posizionare alimenti già cotti sulla stessa piastra in cui sono posti gli alimenti crudi.

Non scongelare gli alimenti a temperatura ambiente, ma in frigorifero.



### 3. Cottura con il barbecue a sfera RÖSLE

#### 3.1 Preparazione del barbecue

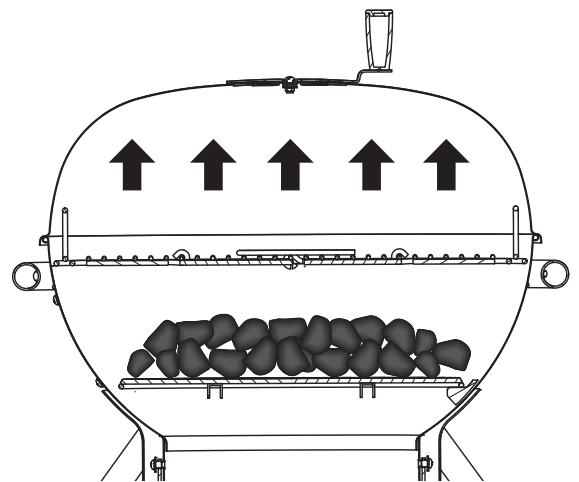
- Aprire tutti i regolatori di aerazione e il coperchio, prima di accendere il fuoco.
- **Nota:** all'occorrenza rimuovere la cenere accumulata dalla zona inferiore del barbecue (solo dopo che i carboni si sono spenti completamente). Per bruciare, il carbone di legna ha bisogno di ossigeno. Controllare che le aperture di aerazione non siano sporche.
- Collocare i dadi di accensione per barbecue sotto lo strato di carbone di legna ed accenderli. (Usare esclusivamente mezzi di accensione conformi a DIN EN 1860-3!)
- Non iniziare con le operazioni di grigliatura prima che i carboni siano rivestiti di un leggero strato di cenere. Questo processo dura circa. 30–45 minuti. Successivamente disporre i carboni in conformità al metodo di grigliatura desiderato, usando una pinza lunga o un attrezzo adoperato per smuovere il carbone.

**Suggerimento:** per ottenere un gusto affumicato più intenso si possono mettere nella brace trucioli aromatizzanti per affumicatura o erbe fresche come rosmarino, timo o foglie di alloro. A questo proposito, usare un contenitore di affumicamento e inserire in esso gli ingredienti. In tal modo si impedisce loro di iniziare a bruciare, senza che si formi fumo.

#### 3.2 Metodo diretto

Nel metodo diretto, gli alimenti vengono cotti direttamente sopra i carboni predisposti. Gli alimenti con un tempo di cottura inferiore a 25 minuti vengono graticolati con il metodo diretto. Per una graticolatura uniforme, girare gli alimenti una volta a metà del tempo di cottura. Un esempio: bistecche, costolette, spiedini e verdure.

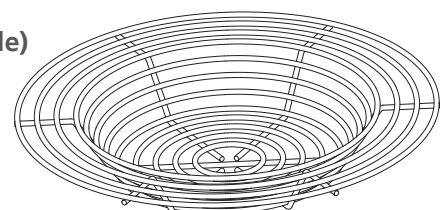
- Aprire tutti i regolatori di aerazione.
- Collocare i dadi di accensione per barbecue sulla griglia del carbone ed accenderli.
- Riempire con la quantità raccomandata di carbone di legna o di bricchetti per barbecue al centro della griglia del carbone o nel camino di accensione di RÖSLE (disponibile opzionalmente).
- Accendere i dadi di accensione. Lasciare aperto il coperchio fino alla formazione di un leggero strato di cenere sul carbone di legna; questa operazione dura circa. 30 – 45 minuti.
- Distribuire uniformemente il carbone di legna caldo, al centro della griglia per carbone, usando una pinza per grigliare o un attrezzo adoperato per smuovere il carbone.
- Posizionare la graticola sopra i carboni, utilizzando gli appositi guanti.
- Attendere circa 5 minuti che la graticola si riscaldi e collocare poi l'alimento da grigliare.
- Chiudere il coperchio (ventilatore coperchio ed apertura di aerazione sul piatto di bruciatura aperti). Nelle istruzioni presenti in questa brochure sono indicati i tempi di graticolatura consigliati.



In caso di necessità per questo metodo di cottura è possibile lasciare il coperchio aperto o anche smontato. A tale scopo rimuovere, una volta raffreddato il barbecue, la coppiglia sulla cerniera del coperchio e rimuovere i bulloni di collegamento dalle metà della cerniera. A questo punto inserire nuovamente la coppiglia nei perni e conservarla al sicuro. Ora non è più possibile utilizzare il coperchio fino a quando il barbecue non si è di nuovo raffreddato. Se necessario montare di nuovo il coperchio sul barbecue freddo.

#### Metodo diretto con griglia del carbone rivoltabile (accessorio opzionale)

Girare la griglia in maniera tale da posizionare la cavità al centro ed accendere la quantità di carboni raccomandata come descritto sopra, usando dadi di accensione per barbecue. A questo punto, inserire i carboni nella cavità al centro della griglia.

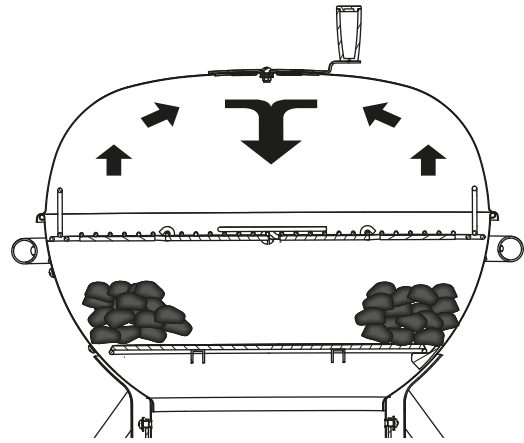


### 3.3 Metodo indiretto

I metodi indiretti sono comodi per gli alimenti che necessitano di tempi di cottura superiori a 25 minuti o che sono tanto teneri che con una cottura diretta diventerebbero troppo secchi o brucerebbero. Con la grigliatura indiretta, la brace viene collocata lateralmente, al di sotto dell'alimento da grigliare, sulla griglia del carbone o nei cestelli del carbone.

Il calore sale verso l'alto, circola e si riflette nel coperchio collocato in posizione. Il cibo viene cotto lentamente e uniformemente da tutti i lati e non è necessario girarlo.

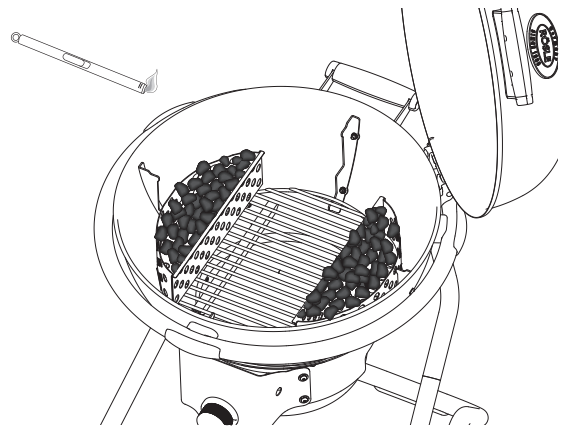
I seguenti alimenti sono indicati per la cottura indiretta: pezzi di arrosto, galletto sul girarrosto, pollame con ossa e interi pesci oltre a filetti di pesce teneri.



**Nota:** in caso di carne, il cui tempo di cottura dura più di un'ora, deve essere apportato all'occorrenza ulteriore carbone di legna sui lati (vedere la seguente tabella dei tempi di cottura). Grazie alle graticole ribaltabili, può essere aggiunto senza problemi carbone di legna. Attendere circa 10 min. con coperchio aperto, per consentire che questo bruci completamente. Dopodiché richiudere il coperchio e proseguire nel processo di cottura.

**Suggerimento:** se si usa un camino di accensione, i carboni possono essere collocati in esso per bruciare. Rimuovere ora la graticola con i guanti, a causa della volatilità della cenere, e riempire opportunamente con carbone per barbecue. Dopo l'aggiunta di carbone, il processo di cottura può proseguire subito.

- Aprire tutti i regolatori di aerazione
- Collocare i cestelli del carbone al centro del barbecue ed aggiungere i dadi di accensione per barbecue (utilizzare esclusivamente mezzi di accensione conformi a DIN EN 1860-3!) nei cestelli del carbone. A questo punto, accenderli.
- Riempire i cestelli del carbone, in parti uguali, con la quantità consigliata di carbone per barbecue.
- Lasciare aperto il coperchio fino alla formazione di un leggero strato di cenere sul carbone per barbecue; questa operazione dura circa. 30 – 45 minuti.
- Disporre lateralmente i cestelli del carbone con una pinza per barbecue (a sinistra e a destra dell'impugnatura del coperchio) sul bordo della sfera - vedere figura a destra.
- Posizionare la graticola sopra i carboni, utilizzando gli appositi guanti.
- Chiudere ora il coperchio e riscaldare la graticola e il barbecue per circa 10 minuti. In tal modo vengono rispettate le indicazioni dei tempi, poiché esse valgono soltanto per il barbecue preriscaldato.
- Posizionare gli alimenti sulla graticola del barbecue.
- Chiudere il coperchio (regolatori di aerazione sul piatto di bruciatura aperti). Nelle istruzioni presenti in questa brochure sono indicati i tempi di grigliatura consigliati.



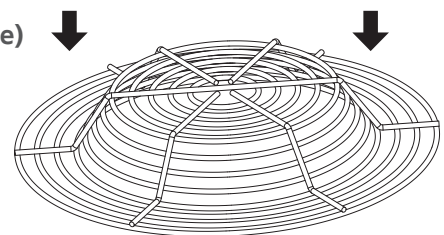
**Suggerimento:**

Per l'accensione del carbone per barbecue usare un camino di accensione. In questo modo si riesce a produrre una brace uniforme in tempi rapidi, indipendentemente dal carbone per barbecue utilizzato. Attenersi alle indicazioni d'uso del camino di accensione.

Se avete versato il carbone per barbecue incandescente dal camino di accensione nel barbecue, lasciate aperto il coperchio per circa. 5 minuti, in modo da lasciar riposare un po' la brace nuova. Se il coperchio viene chiuso subito, la brace può non avere ossigeno a sufficienza.

#### Metodo indiretto con griglia del carbone rivoltabile (dotazione opzionale)

Girare la griglia in maniera tale da posizionare la cavità sul bordo esterno ed accendere la quantità di carboni raccomandata come descritto sopra, usando dadi di accensione per barbecue. A questo punto aggiungere il carbone per barbecue a sinistra e a destra accanto al rialzo sulla griglia rivoltabile.



### 3.4 Sistema di aerazione

Il barbecue a sfera RÖSLE possiede un sistema di aerazione ottimale per la grigliatura con carbone da barbecue, perché attraverso due aperture di aerazione (in alto nel coperchio e nel sistema di aerazione (air system) sul contenitore della cenere in basso) può essere regolata l'immissione d'aria – e quindi la temperatura – in modo efficiente.

- Per comandare l'aerazione superiore, spostare il regolatore di aerazione nella posizione desiderata (vedere pag. 6) usando l'impugnatura.
- Aprendo la saracinesca di aerazione superiore fluisce una maggiore quantità d'aria dal barbecue a sfera. Il carbone per barbecue riceve più ossigeno e la temperatura aumenta.
- La regolazione di aerazione inferiore viene effettuata con la manopola "air" sul lato anteriore del barbecue. Girando tra "OFF" e "MAX" viene abbassato il contenitore della cenere e fluisce più aria nel barbecue a sfera. Il carbone per barbecue riceve più ossigeno e la temperatura aumenta.



Suggerimento:

Per una corretta combustione e per raggiungere la temperatura desiderata, il carbone di legna ha bisogno di un'adeguata immissione d'aria. Se si desidera accendere il carbone, ruotare il regolatore dell'aerazione inferiore su "MAX" ed aprire il coperchio completamente. In questo modo arriva aria sufficiente nel barbecue per accendere i carboni rapidamente.

La temperatura raggiunta del barbecue dipende da diversi fattori, ad es. immissione d'aria, qualità e quantità del carbone per barbecue e temperatura ambiente.

A seconda della tecnica di grigliatura utilizzata, è necessaria una maggiore o una minore temperatura nel barbecue. Una maggiore immissione d'aria fa aumentare la temperatura; una minore immissione d'aria consente di effettuare la grigliatura con una temperatura più bassa.

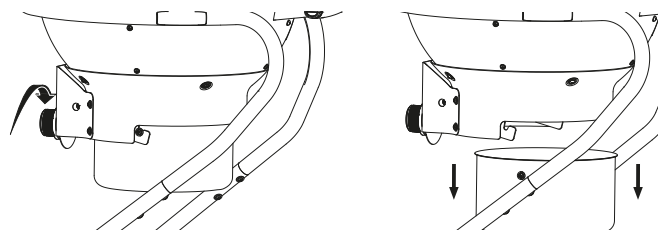
- Per aumentare la temperatura, posizionare l'aerazione inferiore su "MAX" ed aprire l'aerazione superiore completamente.
- Per ottenere una temperatura più bassa, ruotare la manopola in direzione "OFF" e chiudere parzialmente l'aerazione superiore.

Usando il vostro barbecue, scoprirete con il tempo qual è l'impostazione di aerazione più adatta per la vostra tecnica di grigliatura e per l'alimento da grigliare.

- Per spegnere il fuoco, ruotare la manopola sulla posizione "OFF" e chiudere l'apertura di aerazione superiore completamente.

### 3.5 Rimozione del contenitore della cenere

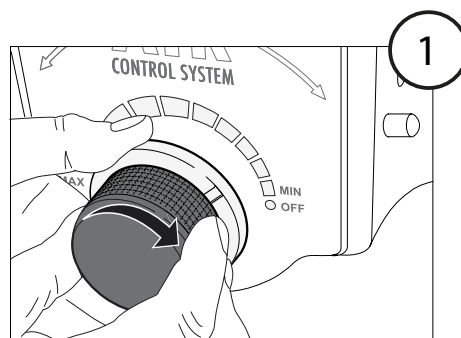
- Per rimuovere il contenitore della cenere dal barbecue, ruotare il regolatore dell'aria di afflusso "Air" sulla posizione "MAX" in senso antiorario.
- Effettuare poi ancora una rotazione completa (360°) del regolatore dell'aria di afflusso (come indicato dai simboli sul diaframma), sempre in senso antiorario.



- Ora il contenitore della cenere è abbassato fino al punto di poterlo rimuovere all'indietro, dal lato posteriore del barbecue.
- Per inserire il contenitore della cenere, procedere in sequenza inversa.
- Prestare attenzione che gli alloggiamenti del contenitore della cenere siano correttamente inseriti su entrambi i lati.

### 3.6 Regolazione della manopola

- Per regolare la manopola sulla posizione "OFF", inserire il contenitore della cenere nell'apparecchio, come descritto .
- Ruotare ora la manopola in senso orario fino a chiudere completamente il sistema di aerazione. Non applicare forza eccessiva; fare attenzione che via adeguata scorrevolezza.
- A questo punto, per posizionare l'indicatore sulla posizione "OFF", tenere ferma la manopola sulla parte scanalata e ruotare l'indicatore dell'anello posteriore rialzato in posizione "OFF" Ora è possibile usare il sistema di aerazione AIR conformemente alle indicazioni scritte.



### 3.5 Istruzioni per la cottura alla griglia

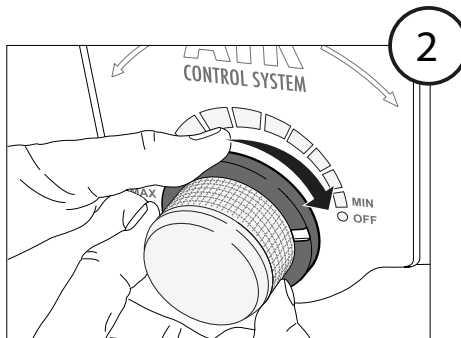
Le seguenti indicazioni per pezzi, spessore, peso e tempi di cottura sono da considerarsi linee guida e non vere e proprie regole. I tempi di graticolatura sono influenzati da altezza, vento, temperatura esterna e grado di cottura desiderato.

Graticolare bistecche, filetti di pesce, parti di pollo senza ossa e verdure con il metodo di cottura diretto, seguendo i tempi indicati nella tabella oppure fino al raggiungimento del grado di cottura desiderato e girare gli alimenti una sola volta a metà del tempo di cottura.

Cuocere alla griglia pezzi di arrosto, pollame con ossa, pesci interi e porzioni più spesse con il metodo indiretto con l'aiuto dei tempi indicati nella tabella. In alternativa è possibile utilizzare un termometro per arrostiti che indica la temperatura interna desiderata. Se non indicato altrimenti, i tempi di grigliatura per il manzo si riferiscono a un tipo di cottura medio

Campi di temperatura:

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Temperatura bassa: | circa 120 °C             |
| Temperatura media: | circa 170 °C             |
| Temperatura alta:  | circa 230 °C e superiore |



| <b>Manzo</b>  | <b>Spessore/peso</b>               | <b>Tempo di cottura</b>  | <b>Temperatura</b>  |
|---|------------------------------------|--------------------------|---|
| Bistecca: bistecca alla newyorchese, controfiletto, costata, fiorentina o filetto | 2 cm di spessore                   | 4–6 min.                 | mediante calore alto e diretto  |
|   | 4 cm di spessore                   | 10–14 min.               | mediante calore alto e diretto  |
|   | 4 cm di spessore                   | 6–8 min.                 | rosolare a fuoco elevato e grigliare per 8–10 minuti a calore elevato indiretto |
|   | 5 cm di spessore                   | 14–18 min.               | mediante calore alto e diretto,   |
|   | 5 cm di spessore                   | 6–8 min.                 | rosolare a fuoco elevato e grigliare per 8–10 minuti a calore elevato indiretto |
| Pancettone  | da 500 g a 700 g, 2 cm di spessore | 8–10 min.                | mediante calore alto e diretto  |
| <b>Suino</b>  | <b>Spessore/peso</b>               | <b>Tempo di cottura</b>  | <b>Temperatura</b>  |
| Costoletta, con o senza ossa  | 2 cm di spessore                   | 6–8 min.                 | mediante calore alto e diretto  |
|   | 2,5 cm di spessore                 | 8–10 min.                | mediante calore medio e diretto   |
| Costine, suini giovani  | 0,45 kg–0,90 kg                    | 3–4 min.                 | mediante calore basso e diretto   |
| Costolette, costine   | 0,9 kg–1,35 kg                     | 3–6 ore                  | mediante calore basso e diretto   |
| Costolette alla contadina con ossa  | 1,36 kg–1,81 kg                    | 1,5–2 ore                | mediante calore medio e diretto   |
| <b>Pollame</b>  | <b>Spessore/peso</b>               | <b>Tempo di cottura</b>  | <b>Temperatura</b>  |
| Petto di pollo senza pelle e senza ossa   | 170 g–230 g                        | 8–12 min.                | mediante calore medio e diretto   |
| Ali di pollo senza pelle e senza ossa   | 120 g                              | 8–10 min.                | mediante calore alto e diretto  |
| Petto di pollo con ossa   | 280 g–350 g                        | 30–40 min.               | mediante calore medio e indiretto   |
| Parti di pollo con ossa nelle alette  |                                    | 30–40 min.               | mediante calore medio e indiretto   |
| Ali di pollo  | 50 g–80 g                          | 18–20 min.               | mediante calore medio e diretto   |
| Pollo intero  | 1,2 kg–1,8 kg                      | 45–90 min.               | mediante calore medio e indiretto   |
| Tacchino intero, senza ripieno  | 4,5 kg–5,5 kg                      | 2,5–3,5 ore              | mediante calore basso e indiretto   |
|   | 5,5 kg–7,0 kg                      | 3,5–4,5 ore              | mediante calore basso e indiretto   |
| <b>Pesce e frutti di mare</b>   | <b>Spessore/peso</b>               | <b>Tempo di cottura</b>  | <b>Temperatura</b>  |
| Filetto o fette di pesce  | 1 cm ciascuna                      | 3–5 min.                 | mediante calore alto e diretto  |
|   | 2,5 cm ciascuna                    | 8–10 min.                | mediante calore alto e diretto  |
| Pesce intero  | 500 g                              | 15–20 min.               | mediante calore medio e indiretto   |
|   | 1,5 kg                             | 30–45 min.               | mediante calore medio e indiretto   |
| <b>Verdure</b>  | <b>Spessore/peso</b>               | <b>Tempo di cottura</b>  | <b>Temperatura</b>  |
| Pannocchia  |                                    | 10–15 min.               | mediante calore medio e diretto   |
| Funghi:<br>Shiitake o champignon / portabella                                     |                                    | 8–10 min.<br>10–15 min.  | mediante calore medio e diretto /<br>mediante calore medio e indiretto          |
| Cipolle tagliate a metà / a fette   | 1,0 cm di spessore                 | 8–10 min.<br>35–40 min.  | mediante calore medio e diretto /<br>mediante calore medio e indiretto          |
| Patate: pezzi / a fette   | 1,0 cm di spessore                 | 12–14 min.<br>45–60 min. | mediante calore medio e diretto /<br>mediante calore medio e indiretto          |

## 4. Manutenzione, pulizia e conservazione

- Accertarsi che il barbecue si sia raffreddato controllando la temperatura con il termometro.
- Assicurarci che il carbone non contenga più alcuna traccia di brace. Lasciar raffreddare il carbone di legna sufficientemente a lungo.
- Estrarre le graticole, i cestelli del carbone e le griglie del carbone.
- Rimuovere la cenere dalla sfera e dal contenitore della cenere.
- Pulire il barbecue con acqua e un detergente non aggressivo. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare le superfici.
- Le graticole non devono essere pulite dopo ogni utilizzo. Staccare facilmente quanto depositato utilizzando lo scovolo per barbecue RÖSLE o una spazzola morbida in acciaio inossidabile. Infine, pulire con un panno umido.
- Perché il barbecue duri a lungo nel tempo, una volta raffreddato completamente, si consiglia di ripararlo dai fattori ambientali con una protezione per cappa RÖSLE adatta. Per impedire un accumulo di umidità, rimuovere la protezione per cappa dopo la pioggia. Successivamente lasciar asciugare completamente barbecue e protezione per cappa.

Attenendovi a questi consigli, godrete a lungo il piacere del vostro barbecue a sfera RÖSLE.

## 5. Garanzia

Tutti i prodotti RÖSLE, dal progetto alle ruote di serie, attraversano diversi stadi di pianificazione e prove. Nella preparazione e nel montaggio vengono utilizzati esclusivamente materiali e materie prime di alta qualità, nonché i più moderni metodi di garanzia della qualità. Solo in questo modo si può essere sicuri che i clienti RÖSLE riceveranno la qualità desiderata e che i prodotti garantiranno loro molti anni di soddisfazione.

Se, contro ogni aspettativa, un articolo non soddisfa tali requisiti, valgono i seguenti periodi di garanzia:

|  |         |
|--|---------|
| Graticole e griglie per il carbone   | 2 anni  |
| Sfera barbecue smaltata e coperchio<br>(in caso di corrosione e danni da bruciatura) | 10 anni |
| Tutte le rimanenti parti   | 2 anni  |

Presupposto di ciò è che l'articolo venga montato e utilizzato conformemente alle istruzioni allegate. RÖSLE è libera di richiedere una ricevuta d'acquisto (conservare bene la fattura o la ricevuta).

La garanzia limitata è valida solo per le riparazioni o la sostituzione di componenti che potrebbero danneggiarsi con il normale utilizzo. Se RÖSLE conferma lo stato difettoso e accetta il reclamo, RÖSLE riparerà o sostituirà gratuitamente il/i relativo/i componente/i. Se il cliente deve spedire un pezzo difettoso, le spese per la spedizione a RÖSLE dovranno essere pagate in anticipo, quindi RÖSLE provvederà a reinviare gratuitamente al cliente il pezzo riparato o nuovo.

Questa garanzia limitata non comprende guasti o problemi di utilizzo dovuti a incidenti, uso improprio, utilizzo non conforme, modifiche, applicazioni erranee, forza eccessiva, danneggiamenti volontari, montaggio o manutenzione scorretti o assistenza non idonea. Inoltre la garanzia risulta nulla in caso di normali lavori di manutenzione e pulizia non eseguiti in modo corretto. Inoltre anche il deterioramento o il danneggiamento dovuti a condizioni meteorologiche estreme come grandine, terremoti o uragani, nonché cambiamenti di colore dovuti all'irradiazione solare diretta oppure al contatto con agenti chimici non sono coperti da questa garanzia.

Eventuali altre garanzie implicite, comprese quelle relative alla commerciabilità e all'idoneità a un uso specifico, saranno applicabili solo per il periodo di validità della presente garanzia limitata esplicita. Poiché alcune giurisdizioni non ammettono limiti alla durata della garanzia implicita, i limiti o le esclusioni indicati in precedenza possono non essere applicabili.

RÖSLE non si assume alcuna responsabilità in merito a danni speciali, indiretti o a danni conseguenti. Poiché alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o consequenziali, la presente limitazione o esclusione potrebbe non essere applicabile.

Per danneggiamenti risultanti dall'applicazione e dall'utilizzo dei prodotti RÖSLE a prodotti di altre marche a causa di utilizzo o montaggio non conformi, oppure, ad esempio, derivanti da un incidente non è riconosciuta alcuna responsabilità.

RÖSLE non autorizza persone o società a rappresentarla relativamente agli obblighi e alle responsabilità derivanti dalla vendita, dall'installazione, dall'uso, dalla rimozione, dalla restituzione o sostituzione del prodotto e non riconosce le loro eventuali dichiarazioni come legalmente vincolanti.

## 6. Smaltimento

Durante il tragitto verso casa vostra l'apparecchio nuovo è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali di imballaggio utilizzati rispettano l'ambiente e sono riciclabili. La preghiamo di aiutarci e di provvedere allo smaltimento corretto dell'imballaggio. Per le attuali modalità di smaltimento può rivolgersi al suo rivenditore o dall'ente comunale per lo smaltimento.



**Non** lasciare che i bambini usino gli imballaggi e i relativi componenti.

**Pericolo di soffocamento** a causa delle pellicole e di altri materiali da imballaggio.

Gli apparecchi vecchi non sono rifiuti senza valore. Grazie allo smaltimento ecocompatibile si possono recuperare utili materie prime. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento corretto dal punto di vista ambientale e opportuno dell'apparecchio.

## 7. Dati tecnici




|   | No. 1 F50 AIR                    | No. 1 F60 AIR                    |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| <b>Dotazione</b>                            |                                  |                                  |
| Coperchio e piatto di bruciatura            | Smaltato porcellanato            | Smaltato porcellanato            |
| Cerniera del coperchio                      | ✓                                | ✓                                |
| Termometro del coperchio                    | ✓                                | ✓                                |
| Graticola                                   | Acciaio inossidabile             | Acciaio inossidabile             |
| Sistema di aerazione AIR                    | ✓                                | ✓                                |
| Cestelli del carbone                        | ✓                                | ✓                                |
| Graticola ribaltabile                       | sì, riempimento laterale carbone | sì, riempimento laterale carbone |
| Griglia per carbone rinforzata              | ✓                                | ✓                                |
| Ruote scorrevoli con gommatura              | ✓                                | ✓                                |
| <b>Area della griglia</b>                   |                                  |                                  |
| Superficie della griglia in cm <sup>2</sup> | 1885                             | 2733                             |
| Diametro della graticola in cm              | 49                               | 59                               |
| Capacità contenitore della cenere in litri  | 7,0                              | 7,0                              |
| <b>Misure &amp; Peso</b>                    |                                  |                                  |
| Larghezza in cm                             | 73                               | 73                               |
| Profondità in cm                            | 83                               | 83                               |
| Altezza in cm con il coperchio aperto       | 142                              | 152                              |
| Altezza in cm con il coperchio chiuso       | 103                              | 108                              |
| Altezza della graticola                     | 84                               | 84                               |
|   |                                  |                                  |
| Peso in kg, circa                           | 23                               | 26                               |



## 8. Accessori










Sono disponibili i seguenti accessori per il vostro barbecue RÖSLE: Per gli altri accessori barbecue consultare il sito [www.roesle-bbq.de](http://www.roesle-bbq.de)









### Accessori



|   |                |  |
|---|----------------|--|
|  | 25020<br>25021 | Calotta di copertura No.1 F50 AIR<br>Calotta di copertura No.1 F60 AIR |
|  | 25039          | Camino di accensione, acciaio inox                                     |
|  | 25024          | Set di ganci, 5 pz.  |





|  |       |                               |
|--|-------|-------------------------------|
|  | 25036 | Pinza per carbone, 50 cm      |
|   | 25031 | Guanti per grigliare in pelle |
|   | 25025 | Piano di appoggio             |
|   | 25037 | Vaschette in alluminio, 5 pz. |

### Accessori barbecue

|   |       |                                   |
|---|-------|-----------------------------------|
|    | 25050 | Paletta per barbecue              |
|   | 25053 | Spazzola per pulizia del barbecue |
|  | 25054 | Pinza per barbecue 40 cm          |
|  | 25056 | Pennello per barbecue rotondo     |
|  | 25055 | Paletta larga per barbecue XL     |
|  | 25063 | Spatola per barbecue              |
|  | 25061 | Pinza per grigliare piegata       |
|  | 25062 | Pinza per grigliare dritta        |
|  | 25064 | Pinze a punta                     |

|  |       |  |
|--|-------|--|
|    | 25065 | Pinza per lische                                 |
|   | 25058 | Siringa per marinature 50 ml                     |
|  | 25060 | Trinciapollo per barbecue                        |
|  | 25066 | Termometro da gourmet                            |
|  | 25067 | Termometro per carne e pesce                     |
|   | 25086 | Misuratore di temperatura al centro per barbecue |
|   | 25076 | Contenitore di affumicamento                     |
|   | 25082 | Stampo per hamburger                             |

|   |       |   |
|---|-------|---|
|  | 25070 | Griglia porta arrosto e costole           |
|  | 25069 | Spiedi da griglia (4 pz.)                 |
|  | 25078 | Girarrosto                                |
|  | 25174 | Assi in legno di ontano aromatici (2 pz.) |

|   |       |   |
|---|-------|---|
|  | 25081 | Reggipatate                                 |
|  | 25071 | Supporto per il pesce                       |
|  | 25074 | Tagliere circolare in pietra da pizza 41 cm |
|  | 25075 | Piastra barbecue circolare 40 cm            |

Italiano